

Тыва Республиканың А. С. Пушкин аттыг Национал библиотеказы
Тыва Республиканың Чазааның чанында Тываның гуманитарлыг
болгаш социал-экономиктиг тускай шинчилелдер институту

*Тываның уран чогаал
очулдурукчуларынга тураскаадыг*

ТЫВА ДЫЛЧЕ ОЧУЛДУРГАН УРАН ЧОГААЛ НОМНАРЫ
(1944-2021чч.)

Библиографтыг айтыкчы

Произведения художественной литературы
в переводах на тувинский язык (1944-2021 гг.)

Библиографический указатель

КЫЗЫЛ
2022

ББК 91.9:84(0)
УДК 82
Т 93

Харыысалгалыг редакторлары:

Ирина Алексеевна Эртине,
Вячеслав Донгакович Март-оол

Тургузукчулары:

Зоя Мытпыылаевна Монгуш,
Чечена Чаш-ооловна Норбу

Эртем талазы-биле редактору

Любовь Кенденовна Хертек

Редакторлары:

Анита Байыр-ооловна Саая,
Галина Владимировна Великая,
Ирина Делег-ооловна Ооржак
Айланмаа Кызыл-ооловна Аракчаа

Техниктиг редакторлар:

Анастасия Александровна Радыгина
Виктория Павловна Севиль

Тыва дылче очулдурган уран чогаал номнары (1944-2021 чч.) : библиогр. айтыкчы / Тыва Респ. А. С. Пушкин аттыг Нац. б-казы ; Тыва Респ. Чазааның чанында гуманитар. болгаш соц.-экон. тускай шинчилел ин-ду ; тург. : З. М. Монгуш, Ч. Ч. Норбу ; харыыс. ред. И. А. Эртине, В. Д. Март-оол ; эртем талазы-биле ред. Л. К. Хертек. – Кызыл, 2022. – 104 ар. – Сөзүглел : дорт.

©Тыва Республиканың А. С. Пушкин аттыг Национал библиотекасы, 2022

© Тыва Республиканың Чазааның чанында Тываның гуманитарлыг болгаш социал-экономиктиг тускай шинчилелдер институту, 2022

ЭГЕ СӨС

1930 чылдарда, национал бижик чогааттыңан соонда, тыва дылга баштайгы уран чогаал парлаттынып үнүп эгелээни-биле чергелештир, чогаал очулгазы бирги базымнарын колдуунда орус дылдан кылып эгелээн. Тыва чоннуң амыдыралының шупту адырларында болуп эгелээн улуг өскерлишкиннер-биле чаартылгалар өртемчейже көрүүшкүннүң кызыгаарын делгемчидип, аныяк-өскенге оон-даа хөйүнү билип алыр күзелди оттуруп, ниитизи-биле бурунгаар хөгжүлдеже идигни берип турган. Калбаа-биле бижик-билиглиг апарган тыва чон очулга таварыштыр өске чурттар, чоннар, оларның төөгүзү, культуразы, эртем-билии база янзы-бүрү адырларда чедишкиннери-биле таныжып алыр аргалыг болу берген. Чогаал шинчилекчизи У. А. Донгак 1930-40 чылдарда очулга ажылының дугайында чүүлүндө оон дыка идепкейлиг чоруттунуп турганын база партияның үзел-бодалы-биле чүнү-даа мурнай бичии номчукчуларже угланган турганын онзалап демдеглээн¹.

Тыва дылче улуг эвес хемчээлдиг уран чогаал жанларының (шүлүк, чечен чугаа болгаш өске-даа) очулгалары солун-сеткүүлдерге удаа-дараа үнгүлөп турган. Ынчаарга бо айтыкчыда Совет Тыва үезинден 2021 чылга чедир парлалгага үнүп турган очулга номнарының библиографтыг бижилгелери кирген болгаш ол номнар дугайында медээни ниитизи-биле билип ап болур, чүге дээрге ном азы чыындыже кирген янзы-бүрү жанрларның чогаалдарының, оларның авторларының база очулдурукчуларының дугайында медээ ук номнуң допчузунда чоруур. Кайы чылдарда, кымның база кандыг номнарын кым очулдуруп, редакторлап, чурук каасталгазын кым кылып турганын, үндүрген саны (тиражы) чеже, каш катап үндүргениниң дугайында тодаргай медээни ажыглавышаан, чылдар база үе-чадалар, жанрлар база очулдурукчулар дээш, оон-даа өске угланышкыннар аайы-биле дес-дараалай аңгылап кааны шинчилел ажылын кылырынга кончуг эптиг болгаш чогаал биле чогаалчыларның ажылын сонуургап,

¹Донгак, У. А. Первые переводные произведения тувинской литературы / У. А. Донгак // История тувинской литературы. Т. I. Истоки. Литература Тувинской Народной Республики (1921-1944). – Новосибирск, 2013. – С. 224. – Текст : непосредственный.

өөренип, очулга ажылын кылып чоруурларга канчаар-даа аажок улуг ужур-дузалыг болуру чигзиниг чок.

Айтыкчыда кирген номнарның аттары-биле 1955 чылда эң-не хөй, 24 аттыг, очулдуртунган ном парлалгага үнгенин көрүп болур. Ынчаарга 1945, 1985, 1986, 1995, 1996, 2000, 2002, 2005, 2007, 2008, 2015, 2020, 2021 чылдарда 1-1 номнар, 1990, 1991, 1994, 1997-1999, 2004, 2013, 2016 чылдарда чаңгыс-даа очулга ному парлалгага үнмээн бооп турар. Он-он чылдар-биле көөр болза, 1944-1949 чч. – 21, 1950 чч. – 132, 1960 чч. – 90, 1970 чч. – 70, 1980 чч. – 47, 1990 чч. – 10, 2000 чч. – 21, 2010 чч. – 21, 2020-2021 – 2 аттыг ном үнген болгаш эң хөй ном 1950 чч. үнген болур.

Тиражын ап көөрге, ниитизи-биле ийи үндүрүлгези эң хөй тиражтыг үнген ном Даниэль Дефонун «Далайлап улчуур Робинзон Крузонун амыдыралы болгаш элдепейлиг ужураалдары» (1954, 1989) дээр романы болур, ооң баштайгы үндүрүлгези 4 муң экз., ийигизи – 15 муң экз. Оон аңгыда 15 муң экз. үнген үш ном бар: Н. А. Некрасовтуң «Топтыгин чанчын» (1970 ч.) деп бичии уругларга шүлүү, Е. Я. Ильинаның «Дөрткү бедик» (1988 ч.) деп тоожузу база Саддхатисса Хаммалаваның «Бүрүн Арыглал-хосталышкынга четкен индий тажы Будданың амыдыралы» (1993). 10 муң экз. беш ном үнген: Н. В. Гогольдун «Тарас Бульба» (1952) деп тоожузу, С. В. Михалковтуң бичии уругларга «Стёпа акый биле Егор» (1973) деп шүлүү, А. Л. Гарф биле П. В. Кучияктың «Ак чечек» (1970) деп алтай улустун база А. Н. Толстойнун «Хаан-Херети куш» (1975) деп орус улустун тоолдарының чыындылары, моол эртемден, чогаалчы Ш. Нацагдоржтуң «Шил-даш көрүнчүк» (1986) деп төөгү романы. Ынчаарга 8 муң экз. – 9 ном, 7 муң экз. – 37 ном, 6 муң экз. – 18 ном, ооң иштинде ийи катап (1976, 2005) 3-3 муң экз. үнген моол чогаалчы Ч. Лодойдамбаның «Арыг суглуг Тамир» деп романы. Дараазында 5 муң экз. – 92 ном; 4 муң экз. – 32 ном; 3,5 муң экз. – 1 ном; 3 муң экз. – 97 ном; 2 муң экз. – 60 ном; 1,7 муң – 1 ном; 1,5 муң экз. – 15 ном; 1,2 муң экз. – 1 ном; 1,1 муң экз. – 1 ном; 1 муң экз. – 25 ном; 999 экз. – 1 ном; 950 экз. – 1 ном; 900 экз. – 1 ном; 500 экз. – 5 ном; 250 экз. – 1 ном; 100 экз. – 4 ном үнген. Совет үеде Тывага үнүп турган очулга номнарының эң эвээш тиражы 1000 экз. турган болза, амгы үеде – 100 экз.

Жанрлар аайы-биле сайгарып көөрге база солун. Библиографтыг бижилгеде айыттынганы жанрлар аайы-биле эң хөйүнден эвээжеп бадар болза, эң хөй очулдуртунган номнар: тоожу

– 66 ном, тоолдар – 56, шүлүктөр – 53, чечен чугаалар – 52, роман – 25, шүлүглел – 22, шии – 15, ооң иштинде 2 комедия, 2 трагедия, 1 драма ному парлалгага үнгөн. Ынчаарга ниитизи-биле 56 тоол ному үнгөн болза, ооң иштинде делегейде алдарлыг тоолчуларнын чогаалдары, делегей чоннарынын тоолдарынын дөрт чыындызы (2006, 2009, 2018, 2021), Азия улустарынын тоолдарынын чаңгыс чыындызы (1992), даштыкы чоннардан англи, араб, дани, кыдат, көрей, моол, немец, түрк, француз улустун тоолдары, Россия чоннарындан Амур база соңгу чүк чоннарынын, алтай, татар, хакас, якут улустун тоолдарындан аңгыда, хөй кезии орус авторлуг тоолдарнын очулгалары парлаттынган. Сөөлгү үеде бичии уругларга орус-тыва дылдарда ийи талазындан катай парлаан тоолдар номнары үнүп эгелээни – үениң негелделери-биле ийи дылды деңге шингээди алырынга улуг дузалыг. Ол дээрге А. К. Калзанның очулгазы-биле Гримм халышкыларнын «Ак чылан» (2019), «Бремен хоорайнын хөгжүмчүлери» (2019), «Угаанның даараныкчы дугайында» (2019) тоолдары, Н. Ш. Кууларнын очулгазы-биле Шарль Перронун «Сапыктыг моортай» (2019), «Кызыл бөртчүгөш» (2019) болгаш «Делегейнин тергиин тоолчулары» (2021) деп чыынды.

ССРЭ чоннарынын, тодаргайлаарга, армян, белорус, грузин, казах, кыргыз, лезгин, литов, таджик, узбек, украин чогаалдарын база орус дылдан очулдуруп турган. Россия Федерациязынын чоннарынын национал уран чогаалынын очулгазынын баштайгызы – татар чогаалчы Адель Кутуйнун «Чоруттунмаан чагаалар» (1957) деп ному болур. Хөй кезиинде алтай, бурят, хакас болгаш якут чогаалчыларнын чогаалдарындан аңгыда, ийи-чаңгыс башкир, калмык, татар, манси, удэге чогаалчыларнын ажылдары очулдуртунганын көрүп болур. Ынчаарга дөрт алтай, хакас, якут дылдардан очулгалар база парлаттынган.

Хөй санның даштыкы уран чогаалды барык шуптузун орус очулгалар таварыштыр тыва дылче очулдуруп турган болгаш чүгле моол дылдан эвээш санның дөрт очулга бар. Оларнын аразында моол уран чогаалдын дээжизи – моол дылда эң баштай бижикке демдеглеттинген болгаш XIII-кү чүс чылда бижиттинген «Моолдун чажыт төөгүзү» (2003) база моол аас чогаалынын дээжизи – «Эрниң экизи Хан-Харангуй» (1976). Бо тоол моол тоолдун хааны деп үнелел алганындан аңгыда, «Кезер тоожузу» база «Джангар» деп тоолдар-биле катай моол тоолдун шыпшык бажы азы чок дээн үш

тоолу деп санадып турар тоолдарының бирээзи. Оон аңгыда XX-ги чүс чылдың моол романнарының аразында чугула черни ээлеп турар Ч. Лодойдамбаның «Арыг суглуг Тамир» (1976, 2005) деп романы, Ш. Нацагдоржтуң «Шил-даш көрүнчүк» (1993) деп төөгү романы, С. Удвалдың «Херел» (71) деп чогаалдар чыындызы дорт моол дылдан очулдуртунган. Оон аңгыда моол чогаалчыларның шилиндек чогаалдарының чыындызы, шүлүктери, чечен чугаалары база Л. Тудэвтиң Сүхэ-Батор дугайында «Соңгу чүктүн шолбанынче» деп тоожузуңуң очулгалары парлаттынган.

Кымнар очулдуруп турганыл дээр болза баштайгы чылдарда очулдурукчулар бөлүктери ажылдап турганындан аңгыда, Тываның улуг чогаалчылары С. А. Сарыг-оол, С. Б. Пюрбю, К.-Э. К. Кудажы болгаш айтыкчының авторлар кезээнде кирген хөй очулдурукчулар бо ажылга хаара туттунган турган. Оларның аразында тыва болгаш орус дылдарны тергиин эки билир бедик мергежилдиг очулдурукчуларның санынга А. К. Калзан, А. К. Делгер-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш баштады очулдурукчуларны кирип болур. Олар тыва дылче очулганың төөгүзүндө боттарының онзагай болгаш балаттынмас истерин арттырганындан аңгыда, очулга ажылының баштайгы базымнарын кылып чоруурларга башкарылга бооп, амгы үедө амыдыралывыста чаартылгаларны тыва дылга канчаар илередип болурун көргүзүп шыдаары-биле ам-даа хөй-хөй чылдарда үлегер-чижек бооп артар. А. К. Калзанның бижээни-биле: «Очулдурукчулар төрөөн дылын – улустуң дылын болгаш оон укталган литературлуг дылды чүгле практика эвес, теория талазы-биле эки билир ужурлуг. <...> Чогаал очулдурукчузу төрөөн дылын анаа-ла билир эвес, а чогаалчының хуузу-биле оон чурумалдыг, чечен аргаларын, стилиниң нарын чүүлдерин хандыр сеткип билир болгаш ажыглап шыдаар ужурлуг».² Көскү очулдурукчуларның санынче А. А. Даржай, С. С. Комбу, Н. Ш. Куулар баштады чогаалчылар кирип турар.

Уран чогаал очулгазы национал культуралар биле литератураларның аразында бот-боттарын байлакшыдар арганы бербишаан, янзы-бүрү чоннарның өртемчейже көөр көрүжүнүң база амыдырал-чуртталгазының онзагайларының дугайында билип

² Калзан, А. К. Классиктиг орус литератураны тыва дылче очулдуруп турары : тыва чогаал дугайында бодалдар // Амыдырал болгаш литература / А. К. Калзан. – Кызыл, 1980. – Ар. 91. – Сөзүглел : дорт.

алыры-биле чергелештир, боттарының дугайында хандыр билиндирип, бодандырып, эрткен, амгы болгаш келир үезиниң дугайында хөй-хөй бодалдарны оттуруп келир аргалыг.

Амгы үеде салгалдарывысты кара чажындан тыва дылының каас-чаражын, уран-чеченин билип алырынга, угаан-бодалын, сагыш-сеткилин тыва дылга канчаар чиге илередирин өөредиринге бо номнар дыка улуг ужур-дузалыг. Оларның аразында тоолдар, баснялар, дириг амытаннар, элдептиг болуушкуннар база бичии уругларның солун ужуралдарының дугайында номнар кончуг солун. Чижээлээрге: Н. И. Сладковтуң «Элдептиг оран» (1967), В. В. Бианкиниң база Д. Н. Мамин-Сибиряктың дириг амытаннар дугайында номнары, Робинзон Крузонуң, Мюнхаузенниң, Сева Котловтуң ужуралдары дээш, оон-даа өске номнар бичии кижини номнуң маадырларының өртемчейинче тыва дылын таварыштыр эдертип апаарының ачы-дузазы-биле олар боттарының иштики өртемчейин байыдып, сайзырадырындан аңгыда, дыл-домаа база сайзыраар дээрзин ада-ие бүрүзү угаап билип, ажы-төлүнгө тыва дылда номнарны номчуп берип, кады номчуп чоруур болза, бо айтыкчыда кирген очулга кылып чораан авторларның ажылы халас барбаан, ам-даа чонунга ачы-дузазын чедирип чоруур.

Любовь Хертек

ТУРГУЗУКЧУЛАРДАН

Тыва Республиканың эрткен оруунуң төөгүлүг болуушкуннарының бирээзи – 1944 чылдың октябрь 11-де Совет Социалистиг Республикалар Эвилелинче Россия Федерациязының автономнуг облазы бооп киргени. Ол болуушкун дугайында бодалдар чаңгыс аай эвес (частырыг, депшилге) болза-даа, ол бистин төөгүвүстүң база бир балалбас арны бооп артып каар. Совет Тыва үезининң бир шапкын агымының көскү херечизи орус, совет уран чогаалдың орус дылдан тыва дылче очулгазы болур.

Тыва Арат Республика чылдарында орус дылдан тыва дылче 12 уран чогаал номнары тускай номнар кылдыр парлаттынган. Оларның аразында латинчиткен бижик-биле 9 уран чогаал ному (М. Горькийниң «Макар Чудра» (1940), Д. Лондоннуң «Амыдыралга ынакшыл» (1943), М. Пришвинниң «Ак шуру эреге» (1943), С. Щипачевтуң «Тыва дугайында шүлүктөр» (1943) болгаш оон-даа өске). Латинчиткен бижиктен орус үжүктөрже шилчээн соонда, орус дылдан тыва дылче очулдуртунган 3 уран чогаал ному тускай үнген. Ол Гримм халышкыларның «Доңгада каъдык» (1943), И. Тургеневтин «Муму» (1944), В. Маяковскийниң «Чүнү эки дээрл база чүнү багай дээрл?» (1944) деп номнары болур. Бо номнарның библиографтыг бижилгезин 2021 чылда А. С. Пушкин аттыг национал ном саңының чырыкче белеткеп үндүргени «Печатные издания Тувинской Народной Республики (1926-1944): сводный каталог»¹ деп ажылындан көрүп болур.

Тыва дылче очулдургаш, тускай номнар кылдыр чырыкче парлаттынып үнүп турган номнарның баштайгы медээ тайылбырлыг ажылы Тываның дыл, литература болгаш төөгүнүн эртем шинчилел институтунуң «Эртем демдегледеринин»

¹Печатные издания Тувинской Народной Республики (1926-1944 гг.) : сводный каталог / ГБУ «Нац. б-ка им. А. С. Пушкина Респ. Тыва», сектор кн. памятников ; сост. : З. М. Монгуш, Л. К. Хертек. – Кызыл, 2021. – 126 с. – Текст : непосредственный.

IX (1961), XIV (1970) дугаар үндүрүлгелеринде парлаттыган². Ында 1938-1960, 1961-1969 чылдарның номнары кирген. Оларны чыып тургускан автор, Москваның библиотека институтунун доозукчузу, библиограф Ариадна Валентиновна Степанова.

Институт соонда А. В. Степанова ССРЭ-ниң Даштыкы херектер яамызының ном саңына ажылдап турган. 1945 чылда Тыва автономнуг областың А. С. Пушкин аттыг ном саңына тускай чалалга ёзугаар ажылдап чедип келгеш, библиография херээниң Тывага тургустунуп сайзыраарына бодунун мергежилиниң чажыттарын харам чокка берип чораан ховар кижилерниң бирээзи. Оон чыып тургусканы 8 улуг ажылының аразында Людмила Михайловна Соболева биле кады кылганы «Писатели Тувы» (1970) чырыкче үнген соонда бо хүннерге чедир үнезин чидирбээн, тыва литературлуг библиографияның ховар ажылдарының бирээзи бооп артпышаан хевээр. А. В. Степанованың дугайында дараазында ажылдардан номчуп болур³.

Россия чоннарының культурлуг салгалының чылы кылдыр чарлааны 2022 чылда номчукчуларның кичээнгейинге бараалгадып турарывыс, тыва очулдурукчуларга тураскаадып кылганывыс «Тыва дылче очулдурган уран чогаал номнары (1944-2021 чч.)» деп аттыг бо ажыл – Тыва Республиканың Чазааның чанында Тываның гуманитарлыг болгаш социал-экономиктиг тускай шинчилелдер институту биле Тыва

² Степанова, А. В. Произведения художественной литературы в переводах на тувинский язык (1938-1960) / А. В. Степанова. – Текст : непосредственный // Ученые записки / Тув. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории. – Кызыл, 1961. – Вып. IX. – С. 275-282. Произведения художественной литературы в переводах на тувинский язык (1961-1969) // Ученые записки / Тув. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории. – Кызыл, 1970. – Вып. XIV. – С. 266-269.

³ Хадаханэ, М. А. Женщина из книжного дома / М. А. Хадаханэ. – Текст : непосредственный // Тувинская правда. – 1965. – 28 окт. ; Монгуш, З. М. Деятельность русских специалистов в становлении и развитии библиографии в советской Туве / З. М. Монгуш. – Текст : непосредственный // Культура и искусство в контексте современного образования. – Кызыл, 2014. – С. 76-84. – Текст : непосредственный.

Республиканың А. С. Пушкин аттыг национал ном саңының тускай белээ болур.

Айтыкчыны тургузары чиик эвес болганын баш удур сагындырып, библиография дүрүмүңге херек элээн хөй кезектерин (авторларнын, очулдурукчуларнын, редакторларнын долу аттарын) чамдык номнарда чедир биживээнинден энциклопедиялар, интернет четкизи болгаш чогаалга хамаарышкан немелде ажылдар ажыглап тургаш чыып тургускан. Чижээлээрге, номнуң даштында-даа, 1-ги арнында-даа Мамин-Сибиряк Д. Н. «Емеля-аңчы» деп каан болза, Дмитрий Наркизович деп тодарадып, азы «Сукпай хемнин унунда» деп номнуң авторун чүгле Кимонко Д. дээнин Джанси Батович деп, Авдеенко А. «Тисса хемде» дээнин Александр Остапович дээш оон-даа өске. Очулдурукчуларнын долу аттарын база-ла чогаалга хамаарышкан немелде литература ажыглап, библиографтыг бижилгезин тургускан. Авторлар биле очулдурукчуларнын долу ат-сывын тодарадырда, Сайлыкмаа Салчаковна Комбунуң «Тувинская литература» (Новосибирск: Наука, 2012) словарь ному улуг дузалыг болган.

Ооң-биле чергелештир база бир доктаамал таваржып турган бергедээшкиннер: чамдык номнарда «Очулдурган К. Аракчаа» дээнинден Кыргыз Тадаевич азы Куулар Мунзукович Аракчаа бе, «С. Куулар очулдурган» дээнинде Сүтгүг-оол Мижит-Доржуевич азы Сарыг-оол Тамба-Сүрүңович Куулар бе дээн ышкаш чигзиниглер турган. Чамдык номнарнын библиографтыг бижилгезин тургузарда, очулдурукчуларнын аттарын (Допчаа М., М. Топчаа, К. Сат, С. Күстүгүр, Ч. Куулар, К. Черлиг-оол дээш, оон-даа өске) номда айтып каанын библиограф кижинин эдер эргези чок болгаш ол хевээр арттырган.

Сөөлгү чылдарда ном парлап үндүрүп турар черлер чыл келген тудум немежип турары-биле холбаштыр, медээ тайылбырлыг азы библиографтыг айтыкчылар тургузарда, ном бүрүзүңге хамааржыр кол дүрүмнерни сагып, долу медээни бээри күзенчиг.

Бо ажылдан 414 тускай үнген номнар аттарын, оларнын авторларын, очулдурукчуларын, редакторларын, чурукчуларын библиографтыг бижимел дамчыштыр билип ап болур. Тыва

1944-1961 чч. Автономнуг область, 1961-1991 чч. Тыва Автономнуг Совет Социалистиг Республика турган чылдарында тыва дылче очулдуруп үндүргөн номнарны ССРЭ үезинде ажыглап турган бөлүктээшкин ёзугаар тургускаш, дараазында беш кезекке чарган:

1. Революция мурнунда орус уран чогаал;
2. Орус совет уран чогаал;
3. ССРЭ чоннарының уран чогаалы;
4. Россия Федерациязының чоннарының национал уран чогаалы;

5. Даштыкы уран чогаал.

Үстүнде айыткан беш кезекке немей алды дугаарын сөөлүндө тургузарда, 1991 чылдың май 24-те Тыва Республика апарганындан амгы үеге чедир, тодаргайлаарга 2021 чылга чедир, очулдурган номнарның хөй эвес үнүп турганын база бо үеде очулдуртунуп турар чогаалдарның кызыгаары үе-чада, дылдар, географтыг талазы-биле делгем апарганын барымдаалап, бөлүктерге чарбайн, алфавит аайы-биле дес-дараалаштыр чыскаап каан.

Бөлүк бүрүзүндө авторларның аттарын алфавит аайы-биле тургузуп, чогаалдарның тыва дылда парлап үндүргөн аттарын, кымнар очулдуруп, редакторлап турганнарның аттарын көргүскеш, номнуң орус дылда адының бижилгезин көргүскен. Чаңгыс авторнуң чогаалдары хөй катап үнүп турган болза, чогаал бүрүзүнүн библиографтыг бижимелин алфавит эвес, дес-дараалаашкан (үнген чылының, хронологиязының) аайы-биле тургускан. Чижээ, Баруздин С. А.-ның чогаалдарына хамаарыштыр дес-дараа мындыг: «Бо бажыңны кым тутканыл» (1952), «Светлана дугайында бичии рассказтар» (1955), «Бөгүн кымнар өөренип турарыл» (1957), «Дөрт тоожу» (1973), «Баштайгы базым» (1981).

Чамдык номнарда очулдурукчуларның аттарын болгаш тиражын айытпаан. Ону ол хевээр арттырган.

1950-1980 чч. номнарында очулдурукчуларның, редакторларның, чурук каастакчыларының долу аттарын тодарадырынга дузазын каткан хүндүткелдиг хоочуннарывыс Чооду Күнзекович Кара-Күскеге, Куулар Чашкымаевич Черлиг-оолга база ол чылдарда ажылының аайы-биле тыва

интеллигенцияны эки билир Дандар-оол Көк-Хунаевич Ооржакка, амгы үениң билдингир чогаалчылары Николай Шагдыр-оолович Кууларга, Александр Сан-оолович Шоюнга өөрүп четтиргенивис илереттивис.

Шинчилел ажылы, очулга база ниитизи-биле чогаал сонугап чоруур аныяктарга ажыглаарынга эптиг болуру-биле немелде (авторларның, очулдурукчуларның, редакторларның, чурукчуларның) алфавиттиг айтыкчыларын киирген. Аттарның дужунда турар саннар – бо ажылда кирген библиографтыг бижимелдерниң дугаарлары.

Библиографтыг айтыкчы ном саңының ажылдакчыларынга, ылаңгыя библиографтыг тайылбыр (справкалар) кылырынга, чогаалчыларга тураскааткан ном делгелгелери кылырынга, очулдурукчуларга, башкыларга, эртемденнерге, сургуулдарга база ниитизи-биле уран чогаал сонугап чоруурларга ажык-дузалыг.

Зоя Монгуш, Чечена Норбу

РЕВОЛЮЦИЯ МУРНУНДА ОРУС УРАН ЧОГААЛ
Русская дореволюционная литература

1. **Гарин-Михайловский, Николай Георгиевич.** Көрей тоолдар / Н. Г. Гарин-Михайловский ; очул. К. Д. Экер-оол ; ред. Ч. Ян-оол ; чур. шилчиткен Н. Конев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Коре́йские сказки / Н. Г. Гарин-Михайловский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
2. **Гоголь, Николай Васильевич.** Тарас Бульба : тоожу / Н. В. Гоголь ; очул. ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. Е. Кибриктиң ; чур. шилчиткен И. Мельников. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 148 ар. : чур. – Пер. изд. : Тарас Бульба : повесть / Н. В. Гоголь. – 10000 экз. – Сөзүглел : дорт.
3. **Гоголь, Николай Васильевич.** Ревизор : 5 көжегелиг комедия / Н. В. Гоголь ; ред. Ш. Ч. Сат ; чур. В. Демин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 111 ар. – Пер. изд. : Ревизор : комедия в 5 действиях / Н. В. Гоголь. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
4. **Гоголь, Николай Васильевич.** Тоожулар / Н. В. Гоголь ; очул. Б. Л. Ондар ; ред. Ч. Б. Оюн. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 80 ар. – Пер. изд. : Повести / Н. В. Гоголь. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
5. **Гоголь, Николай Васильевич.** Тоожулар / Н. В. Гоголь ; очул. А. К. Калзан ; ред. А. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 76 ар. – Пер. изд. : Повести / Н. В. Гоголь. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
6. **Гончаров, Иван Александрович.** Аас-кежиктиг алдагдал : тоожулар, очерктер / И. А. Гончаров ; очул. : Т. С. Кызыл-оол, И. С. Монгуш, К. К. Сат ; үндүр. ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 128 ар. – Пер. изд. : Счастливая ошибка : повести и очерки / И. А. Гончаров. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

7. **Грибоедов, Александр Сергеевич.** Угаан човулаңы : 4 көжегелиг шүлүктээн комедия / А. С. Грибоедов ; очул. А. А. Даржай ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Д. Кардовский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1979. – 176 ар. : чур. – Пер. изд. : Горь от ума / А. С. Грибоедов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
8. **Дуруьяа болгаш шилен** : орус улустун тоолу / очул. А. Ч. Кызыл-оол ; ред. С. Пюрбю ; чур. [С. И.] Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 18 ар. – Пер. изд. : Журавль и цапля : русская народная сказка. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
9. **Ершов, Петр Павлович.** Мөгенниг аътчыгаш : тоол / П. П. Ершов ; очул. С. Сюрюн-оол ; ред. О. Саган-оол ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 96 ар. : чур. – Пер. изд. : Конёк-Горбунок : сказка / П. П. Ершов. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
10. **Иван тажының болгаш Көк бөрүнүн дугайында тоол** / очул. М. Идам-Сюрюн ; очул. ред. О. Ширап ; И. Я. Билибинниң чур. С. Феоктистов дүжүрген. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1947. – 24 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказка об Иване-царевиче и Сером волке. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
11. **Короленко, Владимир Галактионович.** Чер иштинде уруглар : тоожу / В. Г. Короленко ; очул. М. Монгуш ; ред. М. Хөкүй-оол ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 72 ар. : чур. – Пер. изд. : Дети подземелья : повесть / В. Г. Короленко. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
12. **Крылов, Иван Андреевич.** Каарган болгаш дилги : баснялар / И. А. Крылов ; очул. : С. Сарыг-оол, Л. Чадамба, И. Медээчи ; ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 76 ар. : чур. – Пер. изд. : Ворона и Лисица : басни / И. А. Крылов. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

13. **Куприн, Александр Иванович.** Ак хава : чечен чугаа / А. И. Куприн ; очул. Д. Е. Ёндан ; ред. А. Д. Даржаа ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Г. М. Корноухов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 52 ар. – Пер. изд. : Белый пудель : рассказ / А. И. Куприн. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
14. **Лермонтов, Михаил Юрьевич.** Ашик-Кериб : [турк тоол] / М. Ю. Лермонтов ; очул. М. Бальчиба ; очул. ред. С. Самба-Люндуп ; чур. А. Могилевскийниң ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1949. – 24 ар. : чур. – Пер. изд. : Ашик-Кериб : турецкая сказка / М. Ю. Лермонтов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
15. **Лермонтов, Михаил Юрьевич.** Бистин үениң маадыры / М. Ю. Лермонтов ; очул. О. Саган-оол ; очул. ред. С. Сюрюн-оол. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 140 ар. : чур. – Пер. изд. : Герой нашего времени / М. Ю. Лермонтов. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
16. **Лермонтов, Михаил Юрьевич.** Шүлүктер болгаш шүлүглел / М. Ю. Лермонтов ; очул. : С. А. Сарыг-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш, С. С. Сюрюн-оол. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 64 ар. – Пер. изд. : Стихи и поэма / М. Ю. Лермонтов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
17. **Лермонтов, Михаил Юрьевич.** Бородино / М. Ю. Лермонтов ; очул. С. Сюрюн-оол ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен В. Дёмин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Бородино / М. Ю. Лермонтов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
18. **Лермонтов, Михаил Юрьевич.** Самдар ыраажы : турк тоол / М. Ю. Лермонтов ; очул. Н. С. Тембрек ; ред. Э. Т. Кечил-оол ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Г. М. Корноухов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Ашик-Кериб : турецкая сказка / М. Ю. Лермонтов. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.

19. **Лермонтов, Михаил Юрьевич.** Ырбакчы : шүлүктөр, шүлүглелдер / М. Ю. Лермонтов ; очул. : М. Сат, Ю. Кюнзегеш, М. Доржу, А. Даржаа (ред.), А. Даржай [болгаш өскелер-даа] ; чур. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1974. – 152 ар. – Пер. изд. : Беглец : стихи и поэмы / М. Ю. Лермонтов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
20. **Мамин-Сибиряк, Дмитрий Наркисович.** Адыг оглу : чечен чугаа / Д. Н. Мамин-Сибиряк ; очул. А. Кызыл-оол ; ред. М. Идам-Сюрюн. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1947. – 18 ар. – Пер. изд. : Медведко : рассказ / Д. Н. Мамин-Сибиряк. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
21. **Мамин-Сибиряк, Дмитрий Наркисович.** Емеля – аңчы / Д. Н. Мамин-Сибиряк ; очул. : А. Кызыл-оол, М. Идам-Сюрюн ; ред. О. Ширап. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1947. – 27 ар. – Пер. изд. : Емеля – охотник / Д. Н. Мамин-Сибиряк. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
22. **Некрасов, Николай Алексеевич.** Тараачыннар уруглары : шүлүктөр / Н. А. Некрасов ; очул. : Ю. Кюнзегеш (ред.), Л. Чадамба, С. Сарыг-оол, М. Кенин-Лопсан, С. Сюрюн-оол, И. Медээчи ; чур. С. Ланзы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 88 ар. – Пер. изд. : Крестьянские дети : стихи / Н. А. Некрасов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
23. **Некрасов, Николай Алексеевич.** Топтыгин чанчын / Н. А. Некрасов ; очул. Л. Б. Чадамба ; ред. : А. Д. Даржаа, Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. М. А. Петров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 12 ар. : чур. – Пер. изд. : Генерал Топтыгин / Н. А. Некрасов. – 15000 экз. – Сөзүглел : дорт.
24. **Некрасов, Николай Алексеевич.** Шүлүктөр болгаш шүлүглелдер / Н. А. Некрасов ; очул. : М. Б. Кенин-Лопсан, Ю. Ш. Кюнзегеш, А. К. Делгер-оол, А. Д. Даржаа [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 144 ар. – Пер. изд. : Стихи и поэмы / Н. А. Некрасов. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

25. **Некрасов, Николай Алексеевич.** Мазай ирей болгаш койгуннар / Н. А. Некрасов ; ред. А. Д. Даржаа ; чур. Д. Шмаринов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1972. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Дедушка Мазай и зайцы / Н. А. Некрасов. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
26. **Орус маадыр Илья Муромец :** былиналар / очул. С. Пюрбю ; ред. М. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 36 ар. : чур. – Пер. изд. : Русский богатырь Илья Муромец : былина. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
27. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Лама болгаш оон ажилчыны Балда дугайында тоол / А. С. Пушкин ; ред. С. Бүрбү ; очул. М. Идам-Сюрюн ; А. Кавенскийниң чур. дүжүрген С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1945. – 20 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказка о попе и его работнике Балде / А. С. Пушкин. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
28. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Капитан уруу : тоожу / А. С. Пушкин ; очул. С. Самба-Людуп чаартып эткен ; ред. С. Салчак. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1949. – 132 ар. – Пер. изд. : Капитанская дочка : повесть / А. С. Пушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
29. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Тоолдар / А. С. Пушкин ; очул. С. Самба-Людуп ; очул. ред. О. Саган-оол ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 118 ар. – Пер. изд. : Сказки / А. С. Пушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
30. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Белкинниң тоожулары / А. С. Пушкин ; очул. Д. Монгуш ; чур. Д. Шмариновтуң ; чур. шилчиткен В. Демин. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 104 ар. : чур. – Пер. изд. : Повести Белкина / А. С. Пушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

31. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Дубровский / А. С. Пушкин ; очул. О. Саган-оол ; очул. ред. Ш. Сат ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен : В. Демин, Е. Готгольд. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 95 ар. – Пер. изд. : Дубровский / А. С. Пушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
32. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Олег мерген дугайында ыры / А. С. Пушкин ; очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред С. С. Сюрюн-оол ; кааст. ред. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 14 ар. – Пер. изд. : Песнь о вещем Олеге : баллада / А. С. Пушкин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
33. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Шүлүктөр / А. С. Пушкин ; очул. : С. С. Сюрюн-оол, С. К. Тока, Ю. Ш. Кюнзегеш (ред.), С. А. Сарыг-оол, Б. Д. Хөвөңмей [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 71 ар. – Пер. изд. : Стихи / А. С. Пушкин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
34. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Шүлүглелдер / А. С. Пушкин ; очул. : С. Сюрюн-оол, С. Сарыг-оол ; ред. Ю. Кюнзегеш ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 124 ар. : чур. – Пер. изд. : Поэмы / А. С. Пушкин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
35. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Калбак-кара кадыны / А. С. Пушкин ; очул. : А. К. Делгер-оол, М. С. Хомушку ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 56 ар. – Пер. изд. : Пиковая дама / А. С. Пушкин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
36. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Евгений Онегин : шүлүктээн роман / А. С. Пушкин ; очул. С. Пюрбю ; ред. Ю. Кюнзегеш ; кааст. ред. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1956. – 256 ар. – Пер. изд. : Евгений Онегин : роман в стихах / А. С. Пушкин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

37. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Балыкчы болгаш балык дугайында тоол / А. С. Пушкин ; ред. Д. Б. Ондар ; чур. И. Ч. Салчак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказка о рыбаке и рыбке / А. С. Пушкин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
38. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Тоолдар / А. С. Пушкин ; очул. С. С. Сюрюн-оол ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. М. А. Петров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказки / А. С. Пушкин. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
39. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Өлүг даңгына болгаш чеди маадыр дугайында тоол / А. С. Пушкин ; очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. А. Д. Даржаа ; чур. М. А. Петров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 28 ар. ; чур. – Пер. изд. : Сказка о мертвой царевне и семи богатырях / А. С. Пушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
40. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Тураскаал : шүлүктөр, шиилер, тоолдар / А. С. Пушкин ; эге сөзү В. Б. Монгуш ; очул. : С. А. Сарыг-оол, С. Сүрүң-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш, М. Б. Кенин-Лопсан, С. Самба-Людуп [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 168 ар. – Пер. изд. : Памятник : стихи, драмы, сказки / А. С. Пушкин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
41. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Бахчисарай фонтаны : шүлүглелдер / А. С. Пушкин ; очул. : Н. Ш. Куулар, Ю. Кюнзегеш, С. С. Сүрүң-оол ; ред. : Н. Ш. Куулар, Ю. Кюнзегеш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1988. – 96 ар. – Пер. изд. : Бахчисарайский фонтан : поэмы / А. С. Пушкин. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

42. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Чогаалдар чыындызы / А. С. Пушкин ; очул. : Д. Монгуш, О. Саган-оол, С. Самба-Людуп, Ш. Ч. Сат, М. С. Хомушку [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1989. – 432 ар. – Пер. изд. : Избранные произведения / А. С. Пушкин. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
43. **Салтыков-Щедрин, Михаил Евграфович.** Бир тараачын ийи генералды канчаар азырап турганының дугайында тоожу / М. Е. Салтыков-Щедрин ; очул. С. Самба-Людуп ; ред. С. Сюрюн-оол ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 24 ар. : чур. – Пер. изд. : Повесть о том, как один мужик двух генералов прокормил / М. Е. Салтыков-Щедрин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
44. **Толстой, Лев Николаевич.** Кавказка тутурукчу / Л. Н. Толстой ; очул. А. Сагды ; ред. М. Идам-Сюрюн ; Ю. Петровтуң чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 56 ар. – Пер. изд. : Кавказский пленник / Л. Н. Толстой. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
45. **Толстой, Лев Николаевич.** Чечен чугаалар : [Бора-Хирилээ болгаш хараачыгайлар ; Чаан ; Акула ; Эзир ; Кырган-ачазы болгаш оглу] / Л. Н. Толстой ; очул. А. Ч. Кызыл-оол ; чур. С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 21 ар. – Пер. изд. : Рассказы / Л. Н. Толстой. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
46. **Толстой, Лев Николаевич.** Үш адыг / Л. Толстой ; очул. ред. С. Самба-Людуп ; В. Лебедевтиң чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 12 ар. : чур. – Пер. изд. : Три медведя / Л. Н. Толстой. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
47. **Толстой, Лев Николаевич.** Бал сөөлүндө / Л. Н. Толстой ; очул. Ю. Кюнзегеш ; очул. ред. Ш. Сат. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1953. – 24 ар. – Пер. изд. : После бала / Л. Н. Толстой. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

48. **Толстой, Лев Николаевич.** Казактар : Кавказтың тоожузу / Л. Н. Толстой ; очул. Б. Ондар ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1957. – 192 ар. – Пер. изд. : Казаки. Кавказская повесть / Л. Н. Толстой. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
49. **Толстой, Лев Николаевич.** Ийи өңнүк : бичии уругларга чечен чугаалар / Л. Н. Толстой ; очул. К.-Э. Кудажы ; ред. А. Даржаа ; чур. А. Пахомовтун ; чур. шилчиткен М. Петров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 40 ар. : чур. – Пер. изд. : Два товарища : рассказы для детей / Л. Н. Толстой. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
50. **Толстой, Лев Николаевич.** Хаджи-Мурат / Л. Н. Толстой ; очул. С. Пюрбю ; ред. М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 140 ар. – Пер. изд. : Хаджи-Мурат / Л. Н. Толстой. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
51. **Толстой, Лев Николаевич.** Бөрү биле анай / Л. Н. Толстой ; очул. Д. Канчыыр. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 40 ар. – Пер. изд. : Волк и коза / Л. Н. Толстой. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
52. **Толстой, Лев Николаевич.** Карбаар-ала : тоожулар / Л. Н. Толстой ; очул. Д. О. Кысыгбай ; ред. Ч. Б. Оюн ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл, 1969. – 110 ар. – Пер. изд. : Холстомер : повести / Л. Н. Толстой. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
53. **Толстой, Лев Николаевич.** Иван Ильичиниң мөчээни : тоожу / Л. Н. Толстой ; очул. : Х. Ойдан-оол, М. Смирнова, М. Сат, С. Куулар ; ред. Д. Ондар. – Кызыл : ТывНУЧ, 1974. – 136 ар. – Пер. изд. : Смерть Ивана Ильича : повесть / Л. Н. Толстой. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

54. **Тургенев, Иван Сергеевич.** Муму / И. С. Тургенев ; очул. О. Дагба ; очул. ред. С. Сарыг-оол ; чур. В. Дехтеревтиң ; чур. сиилип шилчиткен С. Феокистов. – Кызыл : ТывКүрпарлалга чери, 1944. – 28 ар. : чур. – Пер. изд. : Муму / И. С. Тургенев. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
55. **Тургенев, Иван Сергеевич.** Ыраажылар : рассказтар / И. С. Тургенев ; очул. : С. Самба-Люндуп, Ю. Кюнзегеш, А. Кызыл-оол, Ю. Аранчын (ред.), О. Хойлака ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 184 ар. : чур. – Пер. изд. : Певцы : рассказы / И. С. Тургенев. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
56. **Тургенев, Иван Сергеевич.** Бүдүүзүнде / И. С. Тургенев ; очул. Е. Д. Танова ; ред. Ч. Б. Оюн. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 167 ар. – Пер. изд. : Накануне / И. С. Тургенев. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
57. **Ушинский, Константин Дмитриевич.** Согур аът / К. Д. Ушинский ; очул. А. Ч. Кызыл-оол ; ред. М. Идам-Сюрюн ; чур. С. Феокистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 12 ар. – Пер. изд. : Слепая лошадь / К. Д. Ушинский. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
58. **Ушинский, Константин Дмитриевич.** Сонуургак : тоолдар / К. Д. Ушинский ; очул. В. Монгуш ; ред. А. Даржаа ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Н. Петрова. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Охотник до сказок : рассказы и сказки для детей / К. Д. Ушинский. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
59. **Ушинский, Константин Дмитриевич.** Эмдик-ой : чечен чугаалар болгаш тоолдар / К. Д. Ушинский ; очул. В. Б. Монгуш ; үндүр. ред. С. А. Сандю ; чур. : Н. Петрова, И. Дунаева ; кааст. И. Я. Кузнецов ; кааст. ред. В. У. Донгак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 70 ар. – Пер. изд. : Сивка-бурка : рассказы и сказки / К. Д. Ушинский. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

60. **Хомудалдар дептери** : шоодуглар / очул. : Д. Чыдым, Э. Донгак, Т. Кызыл-оол, М. Калчан, М. Хомушку, В. Монгуш ; ред. А. Д. Сат ; кааст. ред. М. Ч. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1983. – 164 ар. : чур. – Пер. изд. : Книга жалоб. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
61. **Хоравас рубль** : орус чогаалчыларның чечен чугаалары / очул. К.-Э. К. Кудажи ; ред. А. Чылбак-оол ; кааст. ред. И. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 52 ар. – Пер. изд. : Неразменный рубль : сборник рассказов русских писателей. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
62. **Чалгаалар болгаш кижэлер** : тоолдар / очул. А. Чылбак-оол ; ред. И. Самбу ; чур. Б. Дехтерёв ; кааст. ред. Г. Солдатов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1965. – 64 ар. – Пер. изд. : Про ленивых и радивых : сказки. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
63. **Чаңгыс көргүзүглүг шиилер** / Тыва областа улус чогаадылгазының бажыңы. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 104 ар. – Пер. изд. : Одноактные пьесы. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
64. **Чаңгыс көжегелиг шиилер** / Областың улус чогаадылгазының бажыңы ; очул. : О. Намдараа, Н. Өлзей-оол, О. Ширап ; ред. А. Белек-Баир ; кааст. ред. Н. Миончинский. – II-ги үндүр. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 208 ар. – Пер. изд. : Одноактные пьесы. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
65. **Чаңгыс көжегелиг шиилер** / Улус чогаадылгазының бажыңы ; очул. : К. Аракчаа, М. Сагды, Г. Дүгержаа ; ред. А. Төгүт-оол ; кааст. ред. И. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1958. – 140 ар. – Пер. изд. : Одноактные пьесы. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

66. **Чехов, Антон Павлович.** Хап иштинде кижии : рассказтар / А. П. Чехов ; очул. : М. Хомушку, С. Серен, Т. Монгуш ; ред. Ш. Сат ; чур. С. Ланзы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 86 ар. – Пер. изд. : Человек в футляре : рассказы / А. П. Чехов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
67. **Чехов, Антон Павлович.** Чечен чугаалар / А. П. Чехов ; очул. С. А. Сарыг-оол ; ред. А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 164 ар. – Пер. изд. : Рассказы / А. П. Чехов. – Сөзүглел : дорт.

ОРУС СОВЕТ УРАН ЧОГААЛ
Русская советская литература

68. **Авдеенко, Александр Остапович.** Тисса хемде / А. О. Авдеенко ; очул. Д. А. Монгуш ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен Л. Протасов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1956. – 236 ар. – Пер. изд. : Над Тиссой : (из пограничной хроники) / А. О. Авдеенко. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
69. **Авдеенко, Александр Остапович.** Даглыг черниң чазы / А. О. Авдеенко ; очул. М. А. Торуг-оол ; ред. М. Л. Делег. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 408 ар. – Пер. изд. : Горная весна / А. О. Авдеенко. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
70. **Алексин, Анатолий Георгиевич.** Сева Котловтун хөктүг ужуралдары : тоожулар болгаш чечен чугаалар / А. Г. Алексин ; очул. К. Оргу ; ред. К. Аракчаа ; чур. А. Егоров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 204 ар. : чур. – Пер. изд. : Необыкновенные похождения Севы Котлова : повести и рассказы / А. Г. Алексин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

71. **Алексин, Анатолий Георгиевич.** Коля биле Оляның чагаалажыы ; Бистиң өг-бүлевис : тоожулар / А. Г. Алексин ; очул. : Я. Ш. Хертек, А. Д. Сат ; ред. А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1972. – 160 ар. – Пер. изд. : Коля пишет Оле; Про нашу семью : повести / А. А. Алексин. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
72. **Арсеньев, Владимир Клавдиевич.** Дерсу Узала (1907 чылда Уссурий крайга аян-чоруктуң дугайында сактыышкыннардан) / В. К. Арсеньев ; очул. С. Сонам ; ред. М. Монгуш ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 255 ар. : чур. – Пер. изд. : Дерсу Узала : Из воспоминаний о путешествии по Уссурийскому краю в 1907 году / В. К. Арсеньев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
73. **Астафьев, Виктор Петрович.** Сагыш : тоожу / В. П. Астафьев ; очул. А. К. Делгер-оол ; ред. А. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 192 ар. – Пер. изд. : Пастух и пастушка : повесть / В. П. Астафьев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
74. **Бабаевский, Семен Петрович.** Алдын сылдыстың кавалери : ийи номда роман. 1-ги ном / С. П. Бабаевский ; очул. : С. Серен (ред.), О. Мандара. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 366 ар. – Пер. изд. : Кавалер Золотой звезды : роман : Кн. 1 / С. П. Бабаевский. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
75. **Бабаевский, Семен Петрович.** Алдын сылдыстың кавалери : ийи номда роман. 2-ги ном / С. П. Бабаевский ; очул. : С. Серен, С. Тамба. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 364 ар. – Пер. изд. : Кавалер Золотой звезды : роман : Кн. 2 / С. П. Бабаевский. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

76. **Бабаевский, Семен Петрович.** Чер кырында чырык : 1-ги болгаш 2-ги номнар / С. П. Бабаевский ; очул. : О. Ширап, Н. Тава-Самбу ; ред. Ю. Аранчин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 615 ар. – Пер. изд. : Свет над землей : роман / С. П. Бабаевский. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
77. **Бажов, Павел Петрович.** Честиг дагның даңгыназы : тоолдар / П. П. Бажов ; очул. И. М. Медээчи ; ред. К. М. Аракчаа ; чур. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 28 ар. : чур. – Пер. изд. : Хозяйка Медной горы / П. П. Бажов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
78. **Барто, Агния Львовна.** Чырыткы : шүлүктөр / А. Л. Барто ; очул. С. Сюрюн-оол ; очул. ред. И. Медээчи. – Кызыл : Тыва облНУЧ, 1951. – 24 ар. : чур. – Пер. изд. : Фонарик : стихи / А. Л. Барто. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
79. **Барто, Агния Львовна.** Уругларга шүлүктөр / А. Л. Барто ; очул. О. Сувакпит ; очул. ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. дүжүрген Н. Костромитин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 94 ар. – Пер. изд. : Стихи детям / А. Л. Барто. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
80. **Барто, Агния Львовна.** Харлыг кыжын чечектээр дээш / А. Л. Барто ; очул. : Э. Д. Кечил-оол, А. А. Даржай ; ред. А. Д. Даржаа ; чур. В. Горяев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 84 ар. : чур. – Пер. изд. : За цветами в зимний лес / А. Л. Барто. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
81. **Баруздин, Сергей Алексеевич.** Бо бажыңны кым тутканыл / С. А. Баруздин ; очул. И. Медээчи ; ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Кто построил этот дом : стихи / С. А. Баруздин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

82. **Баруздин, Сергей Алексеевич.** Светлана дугайында : бичии расказтар / С. А. Баруздин ; очул. Е. Мындрима ; ред. Т. Ооржак ; чур. шилчиткен Э. Просолупова. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 44 ар. : чур. – Пер. изд. : Про Светлану / С. А. Баруздин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
83. **Баруздин, Сергей Алексеевич.** Бөгүн кымнар өөренип турарыл? : шүлүктер / С. А. Баруздин ; очул. К.-Э. Кудажы ; ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. Г. Суздальцев шилчиткен. – Кызыл : ТывНУЧ, 1957. – 24 ар. : чур. – Пер. изд. : Кто сегодня учится? : стихи / С. А. Баруздин. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
84. **Баруздин, Сергей Алексеевич.** Дөрт тоожу / С. А. Баруздин ; очул. Я. Ш. Хертек. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 216 ар. – Пер. изд. : Четыре повести / С. А. Баруздин. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
85. **Баруздин, Сергей Алексеевич.** Баштайгы базым : шүлүктер / С. А. Баруздин ; очул. Э. Т. Кечил-оол ; ред. А. А. Даржай ; чур. Я. С. Чолдак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1981. – 44 ар. : чур. – Пер. изд. : Первый шаг : стихи / С. А. Баруздин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
86. **Белоусов, Михаил Артемьевич.** Медээлерге дыңнатпаан... : армия чекизиниң демдеглелдери / М. А. Белоусов ; очул. М. С. Хенче-Кара ; ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 180 ар. – Пер. изд. : Об этом не сообщалось... : записки армейского чекиста / М. А. Белоусов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
87. **Белянинов, Алексей Семенович.** Бис – пионерлер бис : расказтар / А. С. Белянинов ; очул. ред. С. Самба-Людуп. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1948. – 52 ар. – Пер. изд. : Мы – пионеры : рассказы / А. С. Белянинов. – Кызыл : Тывоблиздат. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

88. **Берестов, Валентин Дмитриевич.** Баар оруум айтып берем : тоолдар / В. Д. Берестов ; очул. К. М.-Д. Сүттүг-оол ; ред. Д. Х. Күнзегеш ; чур. М. П. Митурич. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 20 ар. ; чур. – Пер. изд. : Как найти дорожку : сказки / В. Д. Берестов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
89. **Бианки, Виталий Валентинович.** Дилги биле күскежик : тоол / В. В. Бианки ; очул. А. Кызыл-оол. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 15 ар. – Пер. изд. : Лис и мышонок : сказка / В. В. Бианки. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
90. **Бианки, Виталий Валентинович.** Чаштыныышкын : хоочун аңчының чугаалары / В. В. Бианки ; очул. Б. Хөвөңмей ; очул. ред. А. Алдын-Херел ; чур. В. Курдовтун ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Прятки : рассказы старого охотника / В. В. Бианки. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
91. **Бианки, Виталий Валентинович.** Баштайгы аңнаашкын / В. В. Бианки ; очул. К. М. Аракчаа ; ред. : Ч. Ян-оол, М. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. Е. Чарушинниц ; чур. шилчиткен Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 36 ар. : чур. – Пер. изд. : Первая охота : рассказ / В. В. Бианки. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
92. **Бианки, Виталий Валентинович.** Сыйтылаа күске / В. В. Бианки ; очул. Б. Ондар ; ред. К. Аракчаа ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 56 ар. : чур. – Пер. изд. : Мышонок Пик / В. В. Бианки. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
93. **Блок, Александр Александрович.** Он ийи : шүлүктер, шүлүглелдер / А. А. Блок ; очул. : А. А. Даржай (эге сөзү), М. Б. Кенин-Лопсан, Ю. Ш. Кюнзегеш (ред.), В. Б. Монгуш, М. К. Өлчей-оол, О. Ө. Сувакпит. – Кызыл : ТывНУЧ, 1981. – 108 ар. – Пер. изд. : Двенадцать : стихотворения и поэмы / А. А. Блок. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

94. **Блынский, Дмитрий Иванович.** Разлив хөлде : шүлүглел / Д. И. Блынский ; очул. М. К. Өлчей-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 28 ар. – Пер. изд. : Сенокос в Разливе : поэма / Д. И. Блынский. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
95. **Богданов, Николай Владимирович.** Комсомолчу Кочмала : дайын дугайында чечен чугаалар / Н. В. Богданов ; очул. С. Сувакпит ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. А. Короткинниң ; чур. Шилчиткен : Н. Алисов, П. Скоркин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 68 ар. : чур. – Пер. изд. : Комсомолец Кочмала / Н. В. Богданов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
96. **Богданов, Николай Владимирович.** Ильичиниң хүлүмзүрүү / Н. В. Богданов ; очул. К. Экер-оол ; ред. Э. Күжүгет ; чур. И. Гринштейн. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 16 ар. – Пер. изд. : Улыбка Ильича : рассказы / Н. В. Богданов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
97. **Болдырев, Сергей Николаевич.** Георгий Димитров дугайында тоожу / С. Н. Болдырев ; очул. : К. Диига, С. Паву ; ред. Э. Кечил-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 484 ар. – Пер. изд. : Трижды приговоренный : Повесть о Георгии Димитрове / С. Н. Болдырев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
98. **Бонч-Бруевич, Владимир Дмитриевич.** Бистиң Ильичивис : сактыышкыннар / В. Д. Бонч-Бруевич ; очул. С. Сюрюн-оол ; кааст. ред. И. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 92 ар. : чур. – Пер. изд. : Наш Ильич : воспоминания / В. Д. Бонч-Бруевич. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
99. **Бонч-Бруевич, Владимир Дмитриевич.** Ленин биле уруглар / В. Д. Бонч-Бруевич ; очул. В. Шаравии ; ред. А. Чылбак-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1965. – 20 ар. – Пер. изд. : Ленин и дети / В. Д. Бонч-Бруевич. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

100. **Брежнев, Леонид Ильич.** Сактыышкыннар : Завод гудогунун кыйгызы-биле чуртталга ; Төрээн чуртка ынакшылдың сеткили / Л. И. Брежнев ; очул. : А. С. Дембирел, С. А. Чигжит, К. М. Аракчаа ; ред. Э. Л. Донгак ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1982. – 56 ар. : портрет. – Пер. изд. : Воспоминания : Жизнь по заводскому гудку ; Чувство Родины. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт
101. **Быков, Василь Владимирович.** Дайын дугайында тоожулар / В. В. Быков ; очул. Г. Ш. Монгуш ; ред. С. А. Сандю. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 284 ар. – Пер. изд. : Военные повести / В. В. Быков. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
102. **Васильев, Борис Львович.** А даң хаяазы мында шыпшың... : тоожу / Б. Л. Васильев ; очул. О. К. Намчылак ; ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 140 ар. – Пер. изд. : А зори здесь тихие... : повесть / Б. Л. Васильев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
103. **Воронкова, Любовь Федоровна.** Кааң хүнчүгеш / Л. Ф. Воронкова ; очул. И. Ч. Эргил-оол ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен В. Демин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 84 ар. : чур. – Пер. изд. : Солнечный денёк : рассказы / Л. Ф. Воронкова. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
104. **Воронкова, Любовь Федоровна.** Хар чаап тур / Л. Ф. Воронкова ; очул. Б. Б. Чюдюк ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен М. Г. Просолупова. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 72 ар. : чур. – Пер. изд. : Снег идет : рассказы / Л. Ф. Воронкова. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
105. **Воронкова, Любовь Федоровна.** Өңнүктер школаже чоруптарлар / Л. Ф. Воронкова ; очул. Е. Мындрима ; ред. Т. Ооржак ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. Л. Протасов шилчиткен. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 46 ар. – Пер. изд. : Подружки идут в школу : повесть / Л. Ф. Воронкова. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

106. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Тимур болгаш оон командазы / А. П. Гайдар ; очул. Б. Тембирек ; очул. ред. С. Сюрюн-оол ; чур. А. Ермолаевтин ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 120 ар. – Пер. изд. : Тимур и его команда : повесть / А. П. Гайдар. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
107. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Чук биле Гек / А. П. Гайдар ; очул. О. Хойлака ; очул. ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. А. Ермолаевтин ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 51 ар. : чур. – Пер. изд. : Чук и Гек : рассказ / А. П. Гайдар. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
108. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Талыгыр чурттар : тоожу / А. П. Гайдар ; очул. Х. С. Алдын-оол ; ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. шилчиткен А. Ермолаева. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 128 ар. – Пер. изд. : Дальние страны : повесть / А. П. Гайдар. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
109. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Р.Ш.Ч. : тоожу / А. П. Гайдар ; очул. К. Конга ; ред. М. Монгуш ; чур. С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 64 ар. : чур. – Пер. изд. : Р.В.С. : повесть / А. П. Гайдар. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
110. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Школа / А. П. Гайдар ; очул. А. М. Белек-Баир ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен В. Демин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 324 ар. : чур. – Пер. изд. : Школа : повесть / А. П. Гайдар. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
111. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Чогаалдар / А. П. Гайдар ; очул. : А. Белек-Баир, А. Орус-оол, И. Эргил-оол, К. М. Аракчаа (ред.), М. Момбужай ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 304 ар. – Пер. изд. : Сочинения / А. П. Гайдар. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

112. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Чырып турзун / А. П. Гайдар ; очул. А. М. Белек-Баир ; ред. Ч. Б. Оюн ; чур. Г. М. Корноухов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 48 ар. : өннүг чур. – Пер. изд. : Пусть светит : рассказы / А. П. Гайдар. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
113. **Гайдар, Аркадий Петрович.** Чук биле Гек : чечен чугаалар / А. П. Гайдар ; очул. О. Баир. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 76 ар.– Пер. изд. : Чук и Гек : рассказы / А. П. Гайдар. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
114. **Голубева, Антонина Георгиевна.** Серёжа Костриковтун дугайында чугаалар / А. Г. Голубева ; очул. Б. Ондар ; ред. Х. Монгуш ; чур. шилчиткен С. Суздальцев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 63 ар. : чур. – Пер. изд. : Рассказы о Сереже Кострикове / А. Г. Голубева. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
115. **Горбатов, Борис Леонтьевич.** Чагыртпааннар (Тарастын өг-бүлези) / Б. Л. Горбатов ; очул. : С. Серен, С. Сонам. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 226 ар. – Пер. изд. : Непокоренные : (Семья Тараса) / Б. Л. Горбатов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
116. **Горький, Алексей Максимович.** Чечен-чугаалар : [Борихирилээжик ; Уруглар] / А. М. Горький ; очул. : Чадамба, Бюрбю ; харыыс. ред. Т. Бегзи. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 10 ар. – Пер. изд. : Рассказы / А. М. Горький. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
117. **Горький, Алексей Максимович.** Кыс болгаш Өлүм : тоол / А. М. Горький ; очул. : С. Пюрбю, М. Идам-Сюрюн ; очул. ред. Саган-оол. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1947. – 12 ар. – Пер. изд. : Девушка и Смерть : поэма-сказка / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

118. **Горький, Алексей Максимович.** Тоолдар / А. М. Горький ; очул. ред. С. Самба-Людуп ; чур. И. Кузнецов ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 36 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказки / А. М. Горький. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
119. **Горький, Алексей Максимович.** Ава / А. М. Горький ; очул. С. Сарыг-оол ; очул. ред. М. Лагбужап ; чур. Г. Веселовтуң ; чур. шилчиткен Н. Миончинский. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 428 ар. : чур. – Пер. изд. : Мать : роман / А. М. Горький. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
120. **Горький, Алексей Максимович.** Хартыга дугайында ыр : тоолдар / А. М. Горький ; очул. : С. Сарыг-оол, С. Серен ; ред. Ю. Кюнзегеш. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 52 ар. – Пер. изд. : Песня о Соколе : сказки / А. М. Горький. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
121. **Горький, Алексей Максимович.** Чаш чорааным / А. М. Горький ; очул. С. Серен ; ред. Д. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 308 ар. – Пер. изд. : Детство / А. М. Горький. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
122. **Горький, Алексей Максимович.** Кижилер холунга чорааным / А. М. Горький ; очул. О. Сагаан-оол ; ред. М. Хөкүй-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 376 ар. : чур. – Пер. изд. : В людях / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
123. **Горький, Алексей Максимович.** Америкада : [чечен чугаалар] / А. М. Горький ; очул. А. К. Делгер-оол ; ред. А. М. Белек-Баир. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 104 ар. – Пер. изд. : В Америке : памфлеты / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

124. **Горький, Алексей Максимович.** Кырган-ачазы Архип биле Лёнька / А. М. Горький ; очул. М. Монгуш ; ред. Т. Ооржак ; чур. шилчиткен В. Конев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 47 ар. : чур. – Пер. изд. : Дед Архип и Лёнька / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
125. **Горький, Алексей Максимович.** Мээң университеттерим / А. М. Горький ; очул. Б. Ондар ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. И. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 155 ар. : чур. – Пер. изд. : Мои университеты / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
126. **Горький, Алексей Максимович.** Бора-Хирилээжик / А. М. Горький ; очул. Б. Х. Болдур-оол ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Е. Чарушин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 12 ар. : чур. – Пер. изд. : Воробышко : сказка / А. М. Горький. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
127. **Горький, Алексей Максимович.** В. И. Ленин / М. Горький ; очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 68 ар. – Пер. изд. : В. И. Ленин / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
128. **Горький, Алексей Максимович.** Чечен чугаалар / А. М. Горький ; очул. А. Делгер-оол ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 136 ар. – Пер. изд. : Рассказы / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
129. **Горький, Алексей Максимович.** Артамоновтарның ажыл-үүлези / А. М. Горький ; очул. С. Пюрбю ; ред. М. Кенин-Лопсан, Ю. Кюнзегеш ; С. В. Герасимовтун чур. Ю. Г. Курский шилчиткен. – Кызыл : ТывНУЧ, 1965. – 332 ар. : чур. – Пер. изд. : Дело Артамоновых : роман / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

130. **Горький, Алексей Максимович.** Кижиниң төрүттүнгени : чечен чугаалар болгаш тоолдар / А. М. Горький ; очул. : Ю. Ш. Кюнзегеш, С. А. Сарыг-оол, С. С. Серен, Д. С. Канчыыр ; ред. : О. Б. Монгуш, Э. Н. Күжүгет, А. Д. Сат. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 284 ар. – Пер. изд. : Рождение человека : рассказы и сказки / А. М. Горький. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
131. **Горький, Алексей Максимович.** Болчаг : чечен чугаалар, очерктер / А. М. Горький ; очул. В. Б. Монгуш ; ред. Э. Д. Кечил-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1974. – 236 ар. – Пер. изд. : Свидание : рассказы и очерки / А. М. Горький. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
132. **Григорьев, Сергей Тимофеевич.** Суворов : төөгүнүн тоожузу / С. Т. Григорьев ; очул. ред. С. Самба-Люндуп. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1944. – 84 ар. – Пер. изд. : Суворов : историческая повесть / С. Т. Григорьев. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
133. **Громов, Валериан Иннокентьевич.** Черниц эрткен үезинден / В. И. Громов ; очул. С. Торуг-оол ; ред. М. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 80 ар. – Пер. изд. : Из прошлого Земли / В. И. Громов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
134. **Губарев, Виталий Георгиевич.** Павлик Морозов / В. Г. Губарев ; очул. С. Сюрюн-оол ; чур. шилчиткен С. Ланзы. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 76 ар. : чур. – Пер. изд. : Павлик Морозов : повесть / В. Губарев. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
135. **Есенин, Сергей Александрович.** Авамга чагаа : шүлүктер, шүлүглелдер / С. А. Есенин ; очул. : В. Серен-оол, Э. Кечил-оол, Ю. Кюнзегеш, А. Даржай, М. Доржу [болгаш өскелердаа] ; ред. А. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 172 ар. – Пер. изд. : Письмо матери : стихи и поэмы / С. Есенин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

136. **Житков, Борис Степанович.** Чүү болуп турганыл / Б. С. Житков ; очул. С. Шойгу ; очул. ред. А. Чылбак-оол ; чур. Н. Петрованың чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 156 ар. : чур. – Пер. изд. : Что бывало : рассказы / Б. С. Житков. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
137. **Закруткин, Виталий Александрович.** Авыралдыг ие : тоожу / В. А. Закруткин ; очул. С. С. Сонам ; ред. К. Л. Сарыг ; үндүр. ред. К. А. Табурак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 248 ар. – Пер. изд. : Матерь человеческая / В. А. Закруткин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
138. **Ильина, Елена Яковлевна.** Дөрткү бедик : тоожу / Е. Я. Ильина ; очул. К.-Э. Кудажы ; ред. О. М. Баир. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 324 ар. – Пер. изд. : Четвертая высота : повесть / Е. Я. Ильина. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
139. **Ильина, Елена Яковлевна.** Дөрткү бедик : тоожу / Е. Я. Ильина ; очул. К.-Э. Кудажы ; ред. О. Д. Байыр-оол. – 2-ги үндүр. – Кызыл : ТывНУЧ, 1988. – 328 ар. – Пер. изд. : Четвертая высота : повесть / Е. Я. Ильина. – 15000 экз. – Сөзүглел : дорт.
140. **Инбер, Вера Михайловна.** Бичии Вера чорааным / В. М. Инбер ; очул. А. Чычаан-оол ; ред. А. Делгер-оол ; чур. А. Давыдованың ; чур. шилчиткен И. Салчак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 132 ар. : чур. – Пер. изд. : Как я была маленькая / В. М. Инбер. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
141. **Казакевич, Эммануил Генрихович.** Көк кыдырааш : тоожу / Э. Г. Казакевич ; очул. Д. С. Куулар ; ред. С. А. Сарыг-оол ; үндүр. ред. И. Самбуу. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 144 ар. – Пер. изд. : Синяя тетрадь / Э. Г. Казакевич. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

142. **Калинин, Анатолий Вениаминович.** Дайын уржуу ; Катап ээлбес : тоожулар / А. В. Калинин ; очул. : К. Сат, В. Серен-оол ; ред. А. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1978. – 184 ар. – Пер. изд. : Эхо войны ; Возврата нет : повести / А. В. Калинин. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
143. **Карасева, Вера Евгеньевна.** Шурик / В. Е. Карасева ; очул. Е. Мындрима ; ред. А. Д. Даржаа ; чур. А. Пахомов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Шурик / В. Е. Карасева. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
144. **Кассиль, Лев Абрамович болгаш Макс Поляновский.** Володя Дубинин : шии / Л. А. Кассиль, М. Поляновский ; очул. Х. Монгуш ; ред. М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 72 ар. – Пер. изд. : Володя Дубинин : пьеса / Л. А. Кассиль, М. Л. Поляновский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
145. **Кассиль, Лев Абрамович.** Белен болунар, мындагылар! : тоожу / Л. А. Кассиль ; очул. К. Сат ; ред. К.-Э. К. Кудажы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 151 ар. – Пер. изд. : Будьте готовы, ваше высочество! : повесть / Л. А. Кассиль. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
146. **Катаев, Валентин Петрович.** Полкунун оглу : тоожу / В. П. Катаев ; очул. ред. Сюрюн-оол. – Кызыл : ОблНУЧ, 1951. – 164 ар. – Пер. изд. : Сын полка : повесть / В. П. Катаев. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
147. **Катаев, Валентин Петрович.** Мен – ажылчы чоннун оглу мен : тоожу / В. П. Катаев ; очул. С. Сарыг-оол ; очул. ред. Н. Тава-Самбу ; чур. Д. Шмариновтун ; чур. шилчиткен С. Серпокрылов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 134 ар. – Пер. изд. : Я – сын трудового народа : повесть / В. П. Катаев. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

148. **Катаев, Валентин Петрович.** Тук. Уйгу / В. П. Катаев ; очул. М. Хомушку ; ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. шилчиткен В. Демин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Флаг ; Сон : рассказы / В. П. Катаев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
149. **Кожевников, Вадим Михайлович.** Дузаламчы : чечен чугаалар, очерктер / В. М. Кожевников ; очул. : С. Юмбуу, А. Даржаа ; ред. А. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 120 ар. – Пер. изд. : Помощь : рассказы / В. М. Кожевников. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
150. **Кожевников, Вадим Михайлович.** Петр Рябинкин : тоожу / В. М. Кожевников ; очул. К. К. Сат ; ред. А. К. Делгер-оол ; чур. Г. М. Корноухов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 164 ар. – Пер. изд. : Петр Рябинкин : повесть / В. М. Кожевников. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
151. **Козлова, Светлана Владимировна.** Аъттыг-шеригжи кыс : амгы шагның тоолу / С. В. Козлова ; очул. Ч. Куулар ; ред. А. А. Даржай ; чур. В. И. Мезеров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Кавалерист-девица : современная легенда / С. В. Козлова. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
152. **Колесникова, Мария Васильевна.** Улустун маадыры / М. В. Колесникова, М. Колесников ; ред. Д. Ондар. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 124 ар. – Пер. изд. : Кто зажигал звезды / М. Колесникова, М. Колесников. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
153. **Кононов, Александр Терентьевич.** Ленин дугайында чечен-чугаалар / А. Т. Кононов ; очул. Л. Б. Чадамба, М. Идам-Сюрюн ; очул. ред. О. Ширап. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1947. – 184 ар. – Пер. изд. : Рассказы о Ленине / А. Т. Кононов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

154. **Кононов, Александр Терентьевич.** Чапаев дугайында чугаалар / А. Т. Кононов ; очул. Д. Ондар ; ред. М. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. И. Годин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 76 ар. : чур. – Пер. изд. : Рассказы о Чапаеве / А. Т. Кононов. – 3500 экз. – Сөзүглел : дорт.
155. **Кононов, Александр Терентьевич.** Ленин дугайында чечен чугаалар / А. Т. Кононов ; очул. Л. Б. Чадамба ; чур. И. Ильинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 108 ар. : чур. – Пер. изд. : Рассказы о Ленине / А. Т. Кононов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
156. **Корольков, Юрий Михайлович.** Лёня Голиков / Ю. М. Корольков ; очул. К. К. Сат ; ред. А. Д. Сат ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 20 ар. : чур. – Пер. изд. : Лёня Голиков / Ю. М. Корольков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
157. **Космодемьянская, Любовь Тимофеевна.** Зоя биле Шура дугайында тоожу / Л. Т. Космодемьянская ; очул. К. Аракчаа ; шүлүктөр очул. М. Кенин-Лопсан ; ред. Ч. Ян-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 252 ар. – Пер. изд. : Повесть о Зое и Шуре / Л. Т. Космодемьянская. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
158. **Кошечая, Елена Николаевна.** Оглумнун дугайында тоожу / Е. Н. Кошечая ; очул. С. Сарыг-оол ; очул. ред. Ю. Сундуй ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 274 ар. : чур. – Пер. изд. : Повесть о сыне / Е. Н. Кошечая. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
159. **Кржижановский, Глеб Максимилианович.** Шу-Шу : В. И. Ленин дугайында сактыышкыннар / Г. М. Кржижановский ; очул. С. Самба-Людуп ; ред. Д. Б. Ондар ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 40 ар. : чур. – Пер. изд. : Шу-Шу : из воспоминаний о В. И. Ленине / Г. М. Кржижановский. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

160. **Кузнецов, Иван Тимофеевич.** Саяндан Ровно чедир : документалдыг тоожу / И. Т. Кузнецов ; очул. К.-Э. К. Кудажы ; ред. Э. Л. Донгак ; чур. М. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1983. – 224 ар. : чур. – Пер. изд. : От Саян до Ровно : документальная повесть / И. Т. Кузнецов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
161. **Кычаков, Иван Спиридонович.** Үш мандарин : тоожу / И. С. Кычаков ; очул. Ч. Серен-оол ; ред. : Э. Д. Кечил-оол, А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 92 ар. – Пер. изд. : Мандарины для 17-го : повесть / И. С. Кычаков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
162. **Лавренев, Борис Андреевич (Сергеев, Борис Андреевич).** Чаажыкпас чүрек / Б. А. Лавренев ; очул. О. Мандара ; ред. М. Идам-Сюрюн. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1947. – 32 ар. – Пер. изд. : Неукротимое сердце : рассказ / Б. А. Лавренев. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
163. **Лагин, Лазарь Иосифович.** Хоттабыч ашак : тоожу-тоол / Л. И. Лагин ; очул. В. Б. Монгуш ; очул. ред. А. Д. Даржаа ; чур. Г. Вальк. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 416 ар. : чур. – Пер. изд. : Старик Хоттабыч : повесть-сказка / Л. И. Лагин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
164. **Ладонщиков, Георгий Афанасьевич.** Бичии өңнүктеримге : шүлүктөр / Г. А. Ладонщиков ; очул. Х. М. Ойдан-оол ; ред. : К.-Э. К. Кудажы, Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. : А. Самсонов, Н. Игнатов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Моим друзьям – ребятам / Г. А. Ладонщиков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
165. **Лебедев, Вячеслав Алексеевич.** Мичурин дугайында чугаалар / В. А. Лебедев ; очул. О. Ширап ; очул. ред. М. Хөкүй-оол ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен В. Демин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 84 ар. : чур. – Пер. изд. : Рассказы о Мичурине / В. А. Лебедев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

166. **Липатов, Виль Владимирович.** Көдээ суурнуң шагдаазы :
участок төлээзи Федор Анискин дугайында тоожулар
болгаш чечен чугаалар ному / В. В. Липатов ; очул. А. А.
Даржай ; ред. Д. Х. Күнзегеш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. –
380 ар. – Пер. изд. : Деревенский детектив : книга повестей
и рассказов об участковом уполномоченном Федоре
Анискине / В. В. Липатов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
167. **Липатов, Виль Владимирович.** Ой күске : тоожу / В. В.
Липатов ; очул. М. Б. Доржу ; ред. О. Д. Байыр-оол. –
Кызыл : ТывНУЧ, 1987. – 152 ар. – Пер. изд. : Серая мышь :
повесть / В. В. Липатов. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
168. **Любимова, Валентина Александровна.** Харжыгаш :
3 көжегелиг, 6 көргүзүглүг шии / В. А. Любимова ; очул.
Л. Чадамба ; ред. : М. Мунзук, Ю. Кюнзегеш ; чур.
Г. Филиповский, П. Костромитин. – Кызыл : ТывНУЧ,
1953. – 100 ар. : чур. – Пер. изд. : Снежок : пьеса
в 3 действиях, 6 актах / В. А. Любимова. – 3000 экз. –
Сөзүглел : дорт.
169. **Мальцев, Елизар Юрьевич.** Чүректің ханызындан : роман
/ Е. Ю. Мальцев ; очул. Ю. Кюнзегеш ; очул. ред. А. К.
Калзан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 520 ар. – Пер. изд. :
От всего сердца : роман / Е. Ю. Мальцев. – 4000 экз. –
Сөзүглел : дорт.
170. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Хана-каракта төлдер :
шүлүктөр / С. Я. Маршак ; очул. А. Д. Чылбак-оол ; очул.
ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. В. Лебедевтиң ; чур. шилчиткен
С. Ланзы. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 24 ар. : чур. – Пер.
изд. : Детки в клетке : стихи / С. Я. Маршак. – 5000 экз. –
Сөзүглел : дорт.

171. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Бүдүн чыл / С. Я. Маршак ; очул. С. Сюрюн-оол ; чур. В. Лебедев. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 16 ар. – Пер. изд. : Круглый год : стихи / С. Я. Маршак. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
172. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Стол кайыын келгенил? / С. Я. Маршак ; очул. С. Тамба ; ред. С. Сарыг-оол ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. В. Баранов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 11 ар. : чур. – Пер. изд. : Откуда стол пришел? / С. Я. Маршак. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
173. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Өң-баазын ном / С. Я. Маршак ; очул. Е. Т. Танова. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 15 ар. – Пер. изд. : Разноцветная книга / С. Я. Маршак. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
174. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Угаанныг күскежик дугайында тоол / С. Я. Маршак ; очул. О. Ө. Сувакпит ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. В. Конев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 12 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Сказка об умном мышонке / С. Я. Маршак. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
175. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Бирден он чедир : хөглүг сан / С. Я. Маршак ; очул. Б. Д. Хөвөңмей ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. В. Конашевич. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 20 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : От одного до десяти : веселый счет / С. Я. Маршак. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
176. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Өрт : шүлүктөр / С. Я. Маршак ; очул. В. Д. Серен-оол ; ред. А. Д. Даржаа ; чур. Ф. Лемкуль. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 18 ар. – Пер. изд. : Пожар : стихи / С. Я. Маршак. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.

177. **Маршак, Самиул Яковлевич.** Челээш : шүлүктер / С. Я. Маршак ; очул. : Э. Кечил-оол, М. Доржу ; ред. А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Радуга : стихи / С. Я. Маршак. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
178. **Маршак, Самуил Яковлевич.** Челээш : шүлүктер / С. Я. Маршак ; очул. : К. К. Сат, Е. Д. Танова ; ред. Э. Л. Донгак ; кааст. ред. М. Ч. Монгуш ; чур. В. В. Вельбой. – Кызыл : ТывНУЧ, 1982. – 36 ар. : чур. – Пер. изд. : Радуга-дуга : стихотворения и сказки / С. Я. Маршак. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
179. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Аът-от / В. В. Маяковский ; очул. М. Хомушку ; очул. ред. О. Сувакпит ; чур. И. Мельников шилчиткен. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 12 ар. – Пер. изд. : Конь-огонь / В. В. Маяковский. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
180. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Кым болурул? : шүлүктер / В. В. Маяковский ; очул. С. Сарыг-оол ; очул. ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. А. Пахомовтуң чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 24 ар. : чур. – Пер. изд. : Кем быть? : стихи / В. В. Маяковский. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
181. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Чүнү эки дээрил база чүнү багай дээрил / В. В. Маяковский ; очул. И. Медээчи ; очул. ред. С. Сюрюн-оол ; чур. С. Ланзы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Что такое хорошо и что такое плохо / В. В. Маяковский. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
182. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Шүлүктер / В. В. Маяковский ; тург. М. Кенин-Лопсан ; очул. : С. Сарыг-оол, Ю. Кюнзегеш (ред.), М. Кенин-Лопсан, А. Бегзи, С. Пюрбю [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1957. – 64 ар. – Пер. изд. : Стихи / В. В. Маяковский. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.

183. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Эки-ле-дир! / В. В. Маяковский ; очул. М. Б. Кенин-Лопсан ; ред. С. Б. Пюрбю ; чур С. Абрамов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1959. – 118 ар. – Пер. изд. : Хорошо! Октябрьская поэма / В. В. Маяковский. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
184. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Владимир Ильич Ленин : шүлүглел / В. В. Маяковский ; очул. Ю. Кюнзегеш ; ред. А. Даржаа ; чур. Д. Бисти. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 216 ар. : чур. – Пер. изд. : Владимир Ильич Ленин : поэма / В. В. Маяковский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
185. **Маяковский, Владимир Владимирович.** Шүлүглелдер / В. В. Маяковский ; очул. М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 198 ар. – Пер. изд. : Поэмы / В. М. Маяковский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
186. **Михалков, Сергей Владимирович.** Стёпа акый / С. В. Михалков ; очул. Ю. Кюнзегеш ; очул. ред. С. Самба-Людуп ; чур. К. Проскуряковтуң ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Дядя Стёпа / С. В. Михалков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
187. **Михалков, Сергей Владимирович.** Мээң телефонум / С. В. Михалков ; очул. О. Сувакпит ; ред. С. Серен ; чур. И. Семеновтуң ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Телефон : стихи / С. В. Михалков. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
188. **Михалков, Сергей Владимирович.** Шүлүктөр / С. В. Михалков ; очул. И. Медээчи ; ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 44 ар. : чур. – Пер. изд. : Стихи / С. В. Михалков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

189. **Михалков, Сергей Владимирович.** Стёпа акый – шагдаа / С. В. Михалков ; очул. М. Хомушку ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1959. – 18 ар. : чур. – Пер. изд. : Дядя Стёпа – милиционер / С. В. Михалков. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
190. **Михалков, Сергей Владимирович.** Хаван оолдары : англи тоолдан үлөгерлеп алган / С. В. Михалков ; очул. Е. Д. Танова ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. К. Ротовтуң ; чур. шилчиткен С. Ланзы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 32 ар. – Пер. изд. : Три поросёнка / С. В. Михалков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
191. **Михалков, Сергей Владимирович.** Стёпа акый биле Егор / С. В. Михалков ; очул. Ш. М. Даржай ; ред. А. Д. Даржа ; чур. Ю. Коровин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 33 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Дядя Стёпа и Егор / С. В. Михалков. – 10000 экз. – Сөзүглел : дорт.
192. **Михалков, Сергей Владимирович.** Өңнүүм-биле кады : шүлүктөр / С. В. Михалков ; очул. : К. Сат, Ю. Кюнзегеш, М. Хомушку, Ш. Даржай ; ред. А. А. Даржай ; үндүр. ред. Э. Л. Донгак ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. В. В. Вельбой. – Кызыл : ТывНУЧ, 1981. – 68 ар. : чур. – Пер. изд. : Мы с приятелем / С. В. Михалков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
193. **Могилевская, Софья Абрамовна.** Оолдуң ады – Максимка / С. А. Могилевская ; очул. В. Серен-оол ; ред. Д. Ондар ; чур. А. Иткин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1974. – 20 ар. : чур. – Пер. изд. : Максимка / С. А. Могилевская. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
194. **Морозов, Вячеслав Николаевич.** Марат Казей : док. тоожу / В. Н. Морозов ; очул. К. К. Сат ; ред. А. Д. Сат ; кааст. ред. М. Ч. Чооду ; чур. В. В. Вельбой. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 18 ар. – Пер. изд. : Марат Казей : док. повесть / В. Н. Морозов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

195. **Неверов, Александр Сергеевич.** Аыштыг-чемниг Ташкент хоорай : тоожу / А. С. Неверов ; очул. А. К. Делгер-оол ; ред. А. А. Даржай ; үндүр. ред. Д. Х. Күнзегеш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1981. – 204 ар. – Пер. изд. : Ташкент – город хлебный : повесть / А. С. Неверов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
196. **Носов, Николай Николаевич.** Витя Малеев школада болгаш бажыңында : тоожу / Н. Н. Носов ; очул. Б. Ондар ; ред. Х. Монгуш ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 200 ар. : чур. – Пер. изд. : Витя Малеев в школе и дома : повесть / Н. Н. Носов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
197. **Носов, Николай Николаевич.** Хөөремикей оолдар / Н. Н. Носов ; очул. А. Д. Даржаа ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. В. Конев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 84 ар. – Пер. изд. : Фантазёры / Н. Н. Носов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
198. **Носов, Николай Николаевич.** Балыкчыгаш / Н. Н. Носов ; очул. М. Б. Доржу ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. И. Ч. Салчак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 12 ар. ; өңнүг чур. – Пер. изд. : Карасик / Н. Н. Носов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
199. **Обухова, Лидия Алексеевна.** Глубынь-хоорай : Полесьениң кижилериниң дугайында тоожу / Л. А. Обухова ; очул Д. А. Монгуш ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1957. – 340 ар. : чур. – Пер. изд. : Глубынь-городок : повесть о людях Полесья / Л. А. Обухова. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
200. **Осеева, Валентина Александровна.** Уруглар дугайында чечен чугаалар / В. А. Осеева ; очул. О. Ширап. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1948. – 30 ар. – Пер. изд. : Рассказы о детях / В. А. Осеева. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

201. **Осеева, Валентина Александровна.** Илбилиг сөс / В. А. Осеева ; очул. Б. Д. Хөвөңмей ; чур. А. Давыдованың ; чур. шилчиткен С. Ланзы. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 42 ар. – Пер. изд. : Волшебное слово : рассказы / В. А. Осеева. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
202. **Островский, Николай Алексеевич.** Каң канчап катканыл : 2 кезек роман. 1-ги кезээ / Н. А. Островский ; очул. О. Мандара ; очул. ред. С. Самба-Люндуп. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1949. – 224 ар. – Пер. изд. : Как закалялась сталь : роман в двух частях. Ч. 1 / Н. А. Островский. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
203. **Островский, Николай Алексеевич.** Каң канчап катканыл? : 2 кезек роман. 2-ги кезээ / Н. А. Островский ; очул. С. Серен ; очул. ред. : А. Белек-Баир, О. Ширап. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 191 ар. – Пер. изд. : Как закалялась сталь : роман в 2 частях. Ч. 2 / Н. А. Островский. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
204. **Островский, Николай Алексеевич.** Каң канчап катканыл? : роман / Н. А. Островский ; очул. : О. Мандара, С. Серен ; ред. : О. Д. Байыр-оол, Н. Ш. Куулар ; кааст. ред. М. Ч. Чооду ; чур. Ю. Н. Минаев. – Кызыл : ТывНУЧ, 404 ар. – Пер. изд. : Как закалялась сталь / Н. А. Островский. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
205. **Пантелеев, Алексей Иванович.** Чечен чугаалар / А. И. Пантелеев ; очул. А. Д. Даржаа ; ред. А. К. Делгер-оол ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 120 ар. : чур. – Пер. изд. : рассказы / А. И. Пантелеев. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
206. **Паустовский, Константин Георгиевич.** Кодан даваны : чечен чугаалар / К. Г. Паустовский ; очул. М. С. Хомушку ; ред. Н. К. Тава-Самбу ; үндүр. ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. М. А. Петров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1965. – 52 ар. : чур. – Пер. изд. : Заячы лапы : рассказы / К. Г. Паустовский. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

207. **Пахомов, Михаил Иванович.** Танды сынының эдээнде / М. И. Пахомов ; очул. Б. Л. Ондар ; ред. К. М. Аракчаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 320 ар. – Пер. изд. : В предгорьях Танды / М. И. Пахомов. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
208. **Первенцев, Аркадий Алексеевич.** Аныяандан адың камна / А. А. Первенцев ; очул. С. Серен ; очул. ред. Ю. Кюнзегеш ; чур. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 464 ар. – Пер. изд. : Честь смолоду : роман / А. А. Первенцев. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
209. **Пинясов, Яков Максимович.** Чугаалап турар идикчигештер / Я. М. Пинясов ; очул. К. Сүттүг-оол ; очул. ред. Д. Ондар ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 96 ар. : чур. – Пер. изд. : Говорящие туфельки : рассказы / Я. М. Пинясов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
210. **Познанская, Мария Аввакумовна.** Төрээн черинде : шүлүглел / М. А. Познанская ; очул. О. Сувакпит ; очул. ред. И. Медээчи ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. М. Дерегустун ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 48 ар. – Пер. изд. : На родной земле : поэма / М. А. Познанская. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
211. **Полевой, Борис Николаевич.** Бистер – совет кижилер бис / Б. Н. Полевой ; очул. ред. С. Сюрюн-оол. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 312 ар. – Пер. изд. : Мы – советские люди : рассказы / Б. Н. Полевой. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
212. **Попов, Иван Федорович.** Өг-бүле : 4 кожегелиг, 10 көргүзүглүг драма / И. Ф. Попов ; очул. К. Аракчаа ; ред. М. Монгуш ; кааст. ред. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 96 ар. – Пер. изд. : Семья : драма в 4 действиях, 10 актах / И. Ф. Попов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

213. **Пришвин, Михаил Михайлович.** Хүннүң шыгжамыры / М. М. Пришвин ; очул. Т. Бегзи ; очул. ред. Н. Тава-Самбу. – Кызыл : ТывоблНҮЧ, 1951. – 112 ар. – Пер. изд. : Кладовая солнца : рассказы / М. М. Пришвин. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
214. **Пришвин, Михаил Михайлович.** Дилги чеми : чечен чугаалар / М. М. Пришвин ; очул. К. Сүтүг-оол ; ред. Х. Юмбуу ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. : В. Юдин, Г. Никольский. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1973. – 36 ар. – Пер. изд. : Лисичкин хлеб : рассказы / М. М. Пришвин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
215. **Прокофьев, Александр Андреевич.** Төрээн чурт : шүлүктер, шүлүглелдер / А. А. Прокофьев ; очул. : Ю. Кюнзегеш, М. Өлчей-оол, М. Кенин-Лопсан, В. Монгуш ; ред. Э. Л. Донгак. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1982. – 136 ар. – Пер. изд. : Родина : стихотворения и поэмы / А. А. Прокофьев. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
216. **Рамазанова, Мариам Алексеевна.** Дээрде кокпа : шүлүктер, ырлар, баснялар / Мариам Рамазанова ; очул. М. Б. Кенин-Лопсан ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; үндүр. ред. А. Ү. Күжүгет. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1989. – 48 ар. – Пер. изд. : Небесная тропинка : стихи, песни и басни / М. А. Рамазанова. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
217. **Распутин, Валентин Григорьевич.** Дириг чорааш черле утпа : тоожу / В. Г. Распутин ; очул. А. К. Калзан ; ред. Д. Х. Күнзегеш ; үндүр. ред. В. Ш. Чамьян. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1983. – 216 ар. – Пер. изд. : Живи и помни : повесть / В. Г. Распутин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
218. **Рылов, Аркадий Александрович.** Кажан ындыг болурул? / А. А. Рылов ; очул. С. С. Сюрюн-оол ; чур. шилчиткен С. Ланзы. – Кызыл : ТывоблНҮЧ, 1951. – 18 ар. : чур. – Пер. изд. : Когда это бывает / А. А. Рылов. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.

219. **Сартаков, Сергей Венедикович.** Баштайгы ужуражылга / С. В. Сартаков ; очул. С. О. Тамба ; ред. Ч. Б. Оюн ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 143 ар. – Пер. изд. : Первая встреча : рассказы / С. В. Сартаков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
220. **Серафимович, Александр Серафимович.** Бичии шахтёр : чечен чугаалар / А. С. Серафимович ; эге сөзү М. Шолохов ; очул. : Л. Б. Чадамба, К.-Э. К. Кудажы, А. Даржаа (ред.) ; чур. А. Калинин, М. Петров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 136 ар. – Пер. изд. : Маленький шахтёр : рассказы / А. С. Серафимович. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
221. **Семушкин, Тихон Захарович.** Алитет дагларже чорупту : роман. 1-ги ном / Т. З. Семушкин ; очул. С. Серен ; очул. ред. О. Хойлака ; чур. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 272 ар. – Пер. изд. : Алитет уходит в горы : роман / Т. З. Семушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
222. **Семушкин, Тихон Захарович.** Алитет дагларже чорупту : роман. 2-ги ном / Т. З. Семушкин ; очул. : Ю. Кюнзегеш, С. Самба-Людун ; ред. О. Хойлака ; чур. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1952. – 260 ар. – Пер. изд. : Алитет уходит в горы : роман / Т. З. Семушкин. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
223. **Симонов, Константин Михайлович.** Капитан Сабуровтун маадырлыг чоруу / К. М. Симонов ; очул. С. Пюрбю ; ред. Ч. Ян-оол ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. П. Скоркин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 44 ар. – Пер. изд. : Подвиг капитана Сабурова (Отрывок из повести «Дни и ночи») / К. М. Симонов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
224. **Скребицкий, Георгий Алексеевич.** Аң-меңниң амыдыралы элдеп / Г. А. Скребицкий ; очул. Б. Ондар ; ред. К. Аракчаа ; чур. А. Егоров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 54 ар. – Пер. изд. : Всяк по-своему / Г. А. Скребицкий. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

225. **Сладков, Николай Иванович.** Элдептиг оран : Азы аян-чорукчу Парамоннун кижы кайгаар ужураалдары / Н. И. Сладков ; очул. О. Б. Монгуш ; ред. Э. Н. Күжүгет ; чур. : В. Алексеев, Н. Гришин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 188 ар. : чур. – Пер. изд. : Планета чудес / Н. И. Сладков. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
226. **Снегирёв, Геннадий Яковлевич.** Сарыг-кундустун чадыры / Г. Я. Снегирёв ; очул. К. Монгуш ; ред. М. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Е. Чарушин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Бобровая хатка / Г. Я. Снегирёв. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
227. **Соболев, Леонид Сергеевич.** Ногаан херел : тоожу / Л. С. Соболев ; очул. Б. Л. Ондар ; ред. Д. Х. Күнзегеш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 216 ар. – Пер. изд. : Зеленый луч : повесть / Л. С. Соболев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
228. **Сот, Р.** Сталинград дээш тулчуушкун / Р. Сот ; очул. А. Ч. Кызыл-оол ; ред. М. Идам-Сюрюн ; чур. С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 14 ар. – Пер. изд. : Битва за Сталинград / Р. Сот. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
229. **Сутеев, Владимир Григорьевич.** Чуруктуг тоолдар / В. Г. Сутеев ; очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. шилчиткен К. С. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказки в картинках / В. Г. Сутеев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
230. **Твардовский, Александр Трифонович.** Ленин биле суугужу : тоолчаан домакка үндезилеп чогааткан / А. Т. Твардовский ; очул. М. Б. Кенин-Лопсан ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 14 ар. – Пер. изд. : Ленин и печник / А. Т. Твардовский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

231. **Тельпугов, Виктор Петрович.** Белек : чечен чугаалар / В. П. Тельпугов ; очул. М. К. Өлчей-оол ; ред. В. Ш. Чамьян ; үндүр. ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1983. – 96 ар. – Пер. изд. : Подарок : рассказы / В. П. Тельпугов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
232. **Тендряков, Владимир Федорович.** Шивейликкен дон / В. Ф. Тендряков ; очул. М. Л. Делег ; ред. : А. Д. Даржаа, М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 300 ар. – Пер. изд. : Тугой узел / В. Ф. Тендряков. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
233. **Тихонов, Николай Семенович.** Эрес-дидим партизан / Н. С. Тихонов ; очул. А. Тараачы ; очул. ред. С. Самба-Люндуп ; чур. Е. Некрасовтуң ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 20 ар. : чур. – Пер. изд. : Храбрый партизан / Н. С. Тихонов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
234. **Тихонов, Николай Семенович.** Сами : шүлүглел / Н. С. Тихонов ; очул. С. Сюрюн-оол ; ред. Ю. Кюнзегеш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 16 ар. – Пер. изд. : Сами : поэма / Н. С. Тихонов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
235. **Тихонов, Николай Семенович.** Пакистан дугайында чугаалар / Н. С. Тихонов ; очул. М. Кенин-Лопсан ; ред. С. Чамзырын. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 116 ар. – Пер. изд. : Рассказы о Пакистане / Н. С. Тихонов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
236. **Тихонов, Николай Семенович.** Баштайгы ужар-хеме / Н. С. Тихонов ; очул. С. Паву ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. И. Годинниц ; чур. дүжүрген К. С. Кузнецова. – Кызыл : ТывНУЧ, 1961. – 128 ар. – Пер. изд. : Первый самолет / Н. С. Тихонов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

237. **Толстой, Алексей Николаевич.** Тараа : тоожу / А. Н. Толстой ; очул. Н. К. Тава-Самбу ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1954. – 332 ар. – Пер. изд. : Хлеб : повесть / А. Н. Толстой. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
238. **Толстой, Алексей Николаевич.** Алдын дүлгүүр азы Буратинонун ужуралдары / А. Н. Толстой ; очул. А. Калзан ; ред. : Т. Ооржак, Ч. Ян-оол ; чур. шилчиткен К. Кузнецова. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1955. – 152 ар. : чур. – Пер. изд. : Золотой ключик или приключения Буратино / А. Н. Толстой. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
239. **Толстой, Алексей Николаевич.** Никитаның бичии чорааны / А. Н. Толстой ; очул. С. Б. Пюрбю ; ред. : М. Б. Кенин-Лопсан, Д. Х. Күнзегеш ; чур. А. Ванецианның ; чур. шилчиткен С. В. Лиховид. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1966. – 164 ар. : чур. – Пер. изд. : Детство Никиты / А. Н. Толстой. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
240. **Толстой, Алексей Николаевич.** Хаан-Херети куш : орус улустун тоолдары / А. Н. Толстой ; очул. Ч. С. Мандыынчы ; ред. Х. М. Ойдан-оол ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Г. М. Карнаузов. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1975. – 66 ар. – Пер. изд. : Жар-птица : русские народные сказки / А. Н. Толстой. – 10000 экз. – Сөзүглел : дорт.
241. **Тэмир, А. (Пальмбах, А. А.).** Хүннүг ужалар : чечен чугаалар болгаш очерктер / А. Тэмир ; ред. Ч. Б. Оюн. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1969. – 128 ар. – Пер. изд. : Солнечный водопад : рассказы и очерки / А. Тэмир. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
242. **Углов, Федор Григорьевич.** Чон аразында кижилер : эмчинин демдеглелдери / Ф. Г. Углов ; очул. С. С. Паву ; ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1981. – 468 ар. – Пер. изд. : Человек среди людей / Ф. Г. Углов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

243. **Углов, Федор Григорьевич.** Чон аразында кижі : эмчинин демдеглелдери / Ф. Г. Углов ; очул. С. С. Паву ; ред. О. Д. Байыр-оол. – Эдилг., немел. 2-ги үндүр. – Кызыл : ТывНУЧ, 1985. – 360 ар. – Пер. изд. : Человек среди людей : записки врача / Ф. Г. Углов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
244. **Ульянова, Анна Ильинична.** Ильичинин чаш болгаш школачы чорааны / А. И. Ульянова ; очул. О. Ширап ; ред. О. Хойлака. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 40 ар. : чур. – Пер. изд. : Детские и школьные годы Ильича / А. И. Ульянова. – 600 экз. – Сөзүглел : дорт.
245. **Фадеев, Александр Александрович.** Чылча шаптырыышкын : роман / А. А. Фадеев ; очул. : С. Тамба, Д. Монгуш ; ред. : Н. Тава-Самбу, Ю. Кюнзегеш ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. В. Демин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1953. – 204 ар. : чур. – Пер. изд. : Разгром : роман / А. А. Фадеев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
246. **Фадеев, Александр Александрович.** Аныяк гвардия : роман / А. А. Фадеев ; очул. : Ю. Аранчын, С. Сюрюн-оол, Б. Ондар, Д. Монгуш ; ред. : И. Эргил-оол, М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 728 ар. – Пер. изд. : Молодая гвардия : роман / А. А. Фадеев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
247. **Фадеев, Александр Александрович.** Метелицанын хайгыылдааны / А. А. Фадеев ; очул. Д. Монгуш ; ред. Ю. Кюнзегеш ; үндүр. ред. Д. Ондар ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Ю. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 32 ар. : чур. – Пер. изд. : Разведка Метелицы / А. А. Фадеев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
248. **Фадеев, Александр Александрович.** Чылча шаптырыышкын : роман / А. А. Фадеев ; очул. : С. Ө. Тамба, Д. А. Монгуш ; ред. О. Д. Байыр-оол ; кааст. ред. М. Ч. Монгуш ; чур. Ш. Д. Куулар. – Кызыл : ТывНУЧ, 1982. – 188 ар. : чур. – Пер. изд. : Разгром / А. А. Фадеев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

249. **Федин, Константин Александрович.** Лениннің чуруу : чечен чугаалар / К. А. Федин ; очул. В. Карасал ; ред. Ч. Оюн. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 96 ар. – Пер. изд. : Рисунок с Ленина : рассказы / К. А. Федин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
250. **Фраерман, Рувим Исаевич.** Баштайгы ынакшыл : тоожу / Р. И. Фраерман ; очул. М. Б. Доржу ; ред. : А. Д. Даржаа, Э. Т. Кечил-оол ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. И. Д. Архипов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 214 ар. – Пер. изд. : Дикая собака Динго или повесть о первой любви / Р. И. Фраерман. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
251. **Фурманов, Дмитрий Андреевич.** Чапаев : роман / Д. А. Фурманов ; очул. : С. Сарыг-оол, А. Белек-Баир, К. Аракчаа, М. Кенин-Лопсан, О. Тумен-Баир [болгаш өскелер-даа] ; ред. М. Момбужай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 356 ар. – Пер. изд. : Чапаев / Д. А. Фурманов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
252. **Фурманов, Дмитрий Андреевич.** Кызыл десант : тоожу / Д. А. Фурманов ; очул. О. М. Хөвөңмей ; ред. Ч. Б. Оюн ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 56 ар. – Пер. изд. : Красный десант : повесть / Д. А. Фурманов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
253. **Чуковский, Корней Иванович.** Эки чун / К. И. Чуковский ; очул. Д. Монгуш ; харыыс. ред. М. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен Г. Суздальцев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 16 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Мойдодыр / К. И. Чуковский. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
254. **Чуковский, Корней Иванович.** Айболит эмчи / К. И. Чуковский ; очул. К.-Э. К. Кудажы ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. В. Конашевичтин ; чур. шилчиткен К. С. Кузнецова. – Кызыл : ТывНУЧ, 1959. – 104 ар. : чур. – Пер. изд. : Доктор Айболит : сказка / К. И. Чуковский. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

255. **Чуковский, Корней Иванович.** Читкен хүн / К. И. Чуковский ; очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. Г. Н. Солдатов ; чур. Ю. Васнецовтун ; чур. дүжүрген И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 12 ар. ; өңнүг чур. – Пер. изд. : Краденое солнце / К. И. Чуковский. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
256. **Чуковский, Корней Иванович.** Ыйылааш-Сээк / К. И. Чуковский ; очул. Х. М. Ойдан-оол ; ред. Д. Б. Ондар ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. В. Конашевич. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 16 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Муха-Цокотуха / К. И. Чуковский. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
257. **Чуковский, Николай Корнеевич.** Харылзааның ужудукчузу : чечен чугаа / Н. К. Чуковский ; очул. А. Ч. Кызыл-оол ; ред. М. Идам-Сюрюн ; чур. С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1946. – 12 ар. – Пер. изд. : Летчик-связист / Н. Чуковский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
Шварц, Евгений Львович. Бирги классчы / Е. Л. Шварц ; очул. С. Сюрюн-оол ; очул. ред. О. Ширап. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1951. – 127 ар. : чур. – Пер. изд. : Первоклассница / Е. Л. Шварц. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
258. **Ширяева, Валентина Никитична.** Экии, Тыва! : тоожу / В. Н. Ширяева ; очул. Д. С. Куулар ; ред. К.-Э. К. Кудажы ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 116 ар. – Пер. изд. : Здравствуй, Тува! : повесть / В. Н. Ширяева. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
259. **Шолохов, Михаил Александрович.** Андарган кур чер : роман. 1-ги ном / М. А. Шолохов ; очул. О. Саган-оол ; очул. ред. С. Самба-Люндуп. – Кызыл : ТывоблНУЧ, 1950. – 414 ар. – Пер. изд. : Поднятая целина : роман. Кн. 1 / М. А. Шолохов. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

260. **Шолохов, Михаил Александрович.** Төрээн чурт дугайында сөс / М. А. Шолохов ; очул. О. Саган-оол ; ред. М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1954. – 40 ар. – Пер. изд. : Слово о Родине / М. А. Шолохов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
261. **Шолохов, Михаил Александрович.** Кижиниң хуусалымы : чечен чугаа : орус дылдан очул. / М. А. Шолохов ; ред. С. Пюрбю. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1959. – 52 ар. – Пер. изд. : Судьба человека : рассказ / М. А. Шолохов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
262. **Шолохов, Михаил Александрович.** Кадарчы : [чечен чугаалар] / М. А. Шолохов ; очул. Н. Тава-Самбу ; ред. А. Даржаа. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1960. – 104 ар. : чур. – Пер. изд. : Пастух : рассказы / М. А. Шолохов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
263. **Шолохов, Михаил Александрович.** Аңдарган кур чер : роман. 2-ги ному / М. А. Шолохов ; очул. Б. Ондар, С. Пюрбю ; ред. : А. Делгер-оол, М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1963. – 448 ар. – Пер. изд. : Поднятая целина / М. А. Шолохов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
264. **Щипачёв, Степан Петрович.** Шушенде бажыңчыгаш : шүлүглел / С. П. Щипачёв ; очул. М. Идам-Сюрюн ; ред. С. Пюрбю ; чур. шилчиткен С. Феоктистов. – Кызыл : ТывоблНҮЧ, 1947. – 20 ар. – Пер. изд. : Домик в Шушенском : поэма / С. П. Щипачёв. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
265. **Щипачёв, Степан Петрович.** Павлик Морозов : шүлүглел / С. П. Щипачёв ; очул. Ю. Кюнзегеш ; очул. ред. С. Серен ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. В. Демин. – Кызыл : ТывоблНҮЧ, 1952. – 56 ар. : чур. – Пер. изд. : Павлик Морозов : поэма / С. П. Щипачёв. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.

266. **Щипачёв, Степан Петрович.** Ынакшылдың одуруглары : шүлүктөр, шүлүглелдер / С. П. Щипачев ; тург. М. Кенин-Лопсан ; очул. С. Пюрбю, Б. Хөвөңмей, С. Сарыг-оол, К.-Э. Кудажы, С. Серен-оол [болгаш өскелер-даа] ; ред. : Ю. Ш. Кюнзегеш, А. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 100 ар. – Пер. изд. : Строки любви : стихи и поэмы / С. П. Щипачёв. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
267. **Ынакшылдың оңмас чечээ :** орус болгаш совет чогаалчыларның лириктиг шүлүктери / очул. : Ю. Кюнзегеш, М. Өлчей-оол, В. Монгуш, М. Кенин-Лопсан, В. Серен-оол [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1986. – 212 ар. – Пер. изд. : Венок любви : лирические стихи русской классической и советской литературы. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
268. **Юнга, Евгений Семенович.** Өлүм чок корабль : кызыл туктут «Аврора» крейсерниң дугайында чугаа / Е. С. Юнга ; очул. М. Кенин-Лопсан ; ред. А. Белек-Баир ; чур. Ю. Рейнерниң ; чур. дүжүрген Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 100 ар. : чур. – Пер. изд. : Бессмертный корабль / Е. С. Юнга. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
269. **Яковлев, Юрий Яковлевич.** Ужудукчунун оглу : тоожулар, чечен чугаалар / Ю. Я. Яковлев ; очул. В. Б. Монгуш ; ред. А. Д. Даржаа ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1972. – 196 ар. : чур. – Пер. изд. : Сын летчика : повести и рассказы / Ю. Я. Яковлев. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

ССРЭ ЧОННАРЫНЫҢ УРАН ЧОГААЛЫ

Литература народов СССР

270. **Айни, Садриддин.** Школа / С. Айни ; орус дылдан очул. Д. Кысыгбай ; ред. М. Топча ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. Л. Протасов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1957. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Школа : повесть / С. Айни. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
271. **Айтматов, Чингис Торекулович.** Аялга (Жамийла) / Ч. Т. Айтматов ; очул. С. Сарыг-оол ; ред. А. Даржаа ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 64 ар. : чур. – Пер. изд. : Джамия / Ч. Т. Айтматов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
272. **Айтматов, Чингис Торекулович.** Баштайгы башкы / Ч. Т. Айтматов ; орус дылдан очул. Б. Л. Ондар ; ред. О. Б. Монгуш ; үндүр. ред. Э. Н. Күжүгет. – Кызыл : ТывНУЧ, 1965. – 64 ар. – Пер. изд. : Первый учитель / Ч. Т. Айтматов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
273. **Айтматов, Чингис Торекулович.** Сараланың салымы : тоожу / Ч. Т. Айтматов ; очул. В. Б. Монгуш ; ред. : Ч. Б. Оюн, О. Б. Монгуш ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1968. – 188 ар. : чур. – Пер. изд. : Прощай, Гульсары (Судьба саралы) / Ч. Т. Айтматов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
274. **Ауэзов, Мухтар Омарханович.** Коккаарак / М. О. Ауэзов ; орус дылдан очул. В. Б. Монгуш ; ред. С. Юмбуу ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. А. Пушкарев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 44 ар. – Пер. изд. : Серый Лютый / М. О. Ауэзов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

275. **Ауэзов, Мухтар Омарханович.** Чалыы салгал : роман / М. О. Ауэзов ; очул. В. Б. Монгуш ; ред. : О. М. Баир, К.-Э. К. Кудажы. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1969. – 200 ар. – Пер. изд. : Племя младое : роман / М. О. Ауэзов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
276. **Бейшеналиев, Шукурбек.** Кула аъттыг уруг / Ш. Бейшеналиев ; очул. С. А. Сарыг-оол ; үндүр. ред. А. Д. Даржаа ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. П. Саркисянның ; чур. шилчиткен М. Петров. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1972. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Маленькая всадница / Ш. Бейшеналиев. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
277. **Бровка, Петрусь (Петр Устинович).** Акы-дуңмалышкы : шүлүктөр, шүлүглелдер / П. Бровка ; очул. : В. Б. Монгуш (эге сөзү), М. К. Өлчей-оол, М. Б. Кенин-Лопсан, Э. Т. Кечил-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш, М. Б. Доржу ; үндүр. ред. Д. Х. Күнзегеш ; чур. М. Данилин. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1983. – 168 ар. : чур. – Пер. изд. : Братство : стихи и поэмы / П. Бровка. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
278. **Василевская, Ванда Львовна.** Челээш : тоожу, чечен чугаалар / В. Л. Василевская ; очул. : М. С. Хенче-Кара, А. С. Дембирел, К. К. Сат, М. С. Хомушку ; ред. Э. Д. Донгак. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1982. – 248 ар. – Пер. изд. : Радуга : повесть и рассказы / В. Л. Василевская. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
279. **Гончар, Олесь (Александр Терентьевич).** Ынакшылдың эрии : роман / О. Гончар ; очул. К. К. Сат ; ред. А. А. Даржай ; чур. М. А. Петров ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1979. – 256 ар. – Пер. изд. : Берег любви / О. Гончар. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

280. **Григулис, Арвид Петрович.** Кызыгааржылар, ийи оол болгаш Марс деп ыт / А. П. Григулис ; очул. К. Аракчаа ; ред. М. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен П. Скоркин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1956. – 160 ар. – Пер. изд. : Пограничники, два мальчика и собака Марс : повесть / А. П. Григулис. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
281. **Гудзенко, Семён Петрович.** Оруктар : шүлүктер, шүлүглелдер / С. П. Гудзенко ; очул. : М. Кенин-Лопсан, М. Доржу, А. Даржай, Ю. Кюнзегеш (эге сөзү), Л. Чадамба, К. Кудажи ; ред. А. Даржай. – Кызыл : ТывНУЧ, 1979. – 96 ар. – Пер. изд. : Дороги : стихи и поэмы / С. П. Гудзенко. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
282. **Джабаев, Джамбул.** Шүлүктер / Д. Джамбул ; очул. : С. Сарыг-оол (ред.), О. Сувакпит, М. Хомушку, М. Кенин-Лопсан, С. Сюрюн-оол [болгаш өскелер-даа] ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. Г. Суздальцев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 84 ар. : чур. – Пер. изд. : Стихи / Д. Джабаев. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
283. **Думбадзе, Нодар Владимирович.** Мен, энем, Илико база Илларион : роман, чечен чугаалар / Н. В. Думбадзе ; очул. С. С. Миндрия ; ред. Э. Л. Донгак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1982. – 192 ар. – Пер. изд. : Я, бабушка, Илико и Илларион / Н. В. Думбадзе. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
284. **Капутикян, Сильва Барунаковна.** Маша чемненип олур / С. Б. Капутикян ; очул. С. Б. Молдурга ; ред. А. Даржаа ; чур. Н. Мунц. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 17 ар. : өннүг чур. – Пер. изд. : Маша обедает / С. Б. Капутикян. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
285. **Каххар, Абдулла.** Эрес кыс Саида / А. Каххар ; очул. С. Тамба ; эге сөзү В. Смирнова ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 252 ар. – Пер. изд. : Птичка-невеличка / А. Каххар. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

286. **Макаренко, Антон Семенович.** Башкылал шүлүглели / А. С. Макаренко ; очул. : С. Сонам, М. Сагды, С. Пюрбю, К. Аракчаа, А. Белек-Баир, Д. Монгуш ; ред. : К. Аракчаа, Д. Монгуш, И. Эргил-оол, К. Сарыг, С. Сюрюн-оол ; кааст. ред. И. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1958. – 616 ар. – Пер. изд. : Педагогическая поэма / А. С. Макаренко. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
287. **Стальский, Сулейман (Гасанбеков).** Айлаң-кушкаш : шүлүктөр / С. Стальский ; очул. : М. Б. Кенин-Лопсан, А. Даржаа ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1973. – 108 ар. – Пер. изд. : Соловей : стихи / С. Стальский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
288. **Тюльпанның ыры :** казах чогаалчыларның тоожулары, чечен чугаалары / тург. А. Шынбатыров ; очул. : С. Паву, Ч. Доржу, М. Доржу, К. Бичелдей, В. Монгуш, А. Даржай ; ред. : О. Д. Байыр-оол, Н. Ш. Куулар ; кааст. ред. М. Ч. Чооду. – Кызыл : ТывНУЧ, 1987. – 268 ар. – Пер. изд. : Песня тюльпана : повести и рассказы казахских писателей. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
289. **Украинаның чогаалчылары :** чыынды ном / очул. : С. А. Сарыг-оол, О. К. Саган-оол, С. С. Сюрюн-оол, М. Б. Кенин-Лопсан, Б. Д. Хөвөңмей [болгаш өскелер-даа] ; ред. С. А. Сарыг-оол, А. К. Калзан, Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. кааст. Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 208 ар. – Пер. изд. : Писатели Украины : сборник. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
290. **Хадың чулуу :** украин совет чечен чугаалар / тург., ред. А. А. Даржай ; очул. : А. К. Делгер-оол, К. А. Бичелдей, Д. А. Монгуш, В. Монгуш, М. Хомушку [болгаш өскелер-даа] ; ред. В. Ш. Чамыян. – Кызыл : ТывНУЧ, 1989. – 248 ар. – Пер. изд. : Березовый сок : украинские советские рассказы. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

291. **Хомченко, Василий Федорович.** Үнелиг белек : чечен чугаалар / В. Ф. Хомченко ; очул. А. Д. Даржаа ; ред. : М. Б. Кенин-Лопсан, А. Д. Сат ; чур. О. Богаевскаянын ; чур. шилчиткен Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 80 ар. : чур. – Пер. изд. : Дорогой подарок : рассказы / В. Ф. Хомченко. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
292. **Шевченко, Тарас Григорьевич.** Дүш : шүлүктер / Т. Г. Шевченко ; очул. : О. Саган-оол, М. Кенин-Лопсан, С. Сүрүң-оол, К. Экер-оол, С. Пюрбю [болгаш өскелер-даа] ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 55 ар. – Пер. изд. : Сон : стихи / Т. Г. Шевченко. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
293. **Шевченко, Тарас Григорьевич.** Чагыг : шүлүктер болгаш шүлүглелдер чыындызы / Т. Г. Шевченко ; чыып тург. М. Б. Кенин-Лопсан ; очул. : С. Саган-оол, М. Өлчей-оол, М. Кенин-Лопсан (төнчү сөс), А. Даржай, М. Доржу [болгаш өскелер-даа] ; ред. А. Сат. – Кызыл : ТывНУЧ, 1988. – 96 ар. – Пер. изд. : Завещание : стихи и поэмы / Т. Г. Шевченко. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

**РОССИЯ ФЕДЕРАЦИЯЗЫНЫҢ ЧОННАРЫНЫҢ
НАЦИОНАЛ УРАН ЧОГААЛЫ**
Национальная литература народов Российской Федерации

294. **Адаров, Аржан Ойинчинович (Владимир Оинчинович).** Мөңгө даглар : шүлүктер болгаш шүлүглел / А. О. Адаров ; очул. А. Даржай ; эге сөзү Ю. Кюнзегеш ; ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1983. – 80 ар. – Пер. изд. : Вечные горы : стихи и поэма / А. О. Адаров. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
295. **Алдын мыйыстыг иви** / очул. Д. Б. Ондар ; ред. С. С. Сюрюн-оол ; чур. К. Овчинников. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 52 ар. : чур. – Пер. изд. : Олешек золотые рожки : сказки народов Севера. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

296. **Алиш, Абдулла** Чалчырааш өдүрөк : чечен чугаалар, тоолдар / А. Алиш ; очул. К. Доржу ; ред. А. Делгер-оол ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. А. Крылов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 60 ар. ; чур. – Пер. изд. : Болтливая утка : рассказы и сказки : пер. с татар. яз. / А. Алиш. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
297. **Алтай тоожулар** / П. В. Кучияк, Э. М. Палкин, Б. У. Укачин, Д. Б. Каинчин ; очул. : А. А. Даржай, М. В. Монгуш, А. Д. Сат, Д. И. Чыдым, А. Д. Чылбак-оол ; ред. О. Д. Байыр-оол, В. Ш. Чамыян. – Кызыл : ТывНУЧ, 1981. – 340 ар. – Пер. изд. : Алтайские повести : пер с алт. яз. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
298. **Алтайнын үнү** : шүлүктөр болгаш чечен чугаалар / тург. О. Ө. Сувакпит ; очул. : О. Сувакпит, С. Сүрүң-оол (ред.), С. Молдурга, С. Сарыг-оол, Ю. Кюнзегеш [болгаш өскелер-даа] ; үндүр. ред. Д. Х. Күнзегеш ; чур. И. И. Осипов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 96 ар. – Пер. изд. : Голос Алтая : стихи и рассказы : пер. с алт. яз. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
299. **Ашпас хуннун чурту** : шүлүктөр, чечен чугаалар / тург. О. К.-Ч. Дарыма ; якут дылдан очул. : К. Бегзи, А. Даржаа, М. Доржу, Д. Куулар, Т. Кызыл-оол, Ю. Кюнзегеш (ред.) [болгаш өскелер-даа] ; чур. И. Ч. Салчак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 144 ар. – Пер. изд. : Страна незаходящего солнца : стихи и рассказы якутских писателей. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
300. **Байкалдын чалгылары** : бурят чогаал чыындызы / очул. : С. Тамба, Ю. Кюнзегеш (ред.), Х. Ойдан-оол, С. Сүрүң-оол, М. Доржу [болгаш өскелер-даа] ; эге сөзү Г. Туденов ; чур. М. Ч. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 200 ар. : чур. – Пер. изд. : Волны Байкала : сборник стихов и рассказов бурятских писателей. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

301. **Гарф, Анна Львовна.** Ак-чечек : алтай тоолдар / А. Л. Гарф, П. В. Кучияк ; очул. М. Б. Доржу ; ред. : К.-Э. К. Кудажы, О. М. Баир ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1970. – 140 ар. : чур. – Пер. изд. : Белый цветок : алтайские сказки / А. Л. Гарф, П. В. Кучияк. – 10000 экз. – Сөзүглел : дорт.
302. **Данилов, Семен Петрович.** Боолуг койгун : шүлүктөр / С. П. Данилов ; очул. Ю. Кюнзегеш ; ред. А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1972. – 64 ар. – Пер. изд. : Заяц с ружьем : стихи / С. П. Данилов. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
303. **Данилов, Семен Петрович.** Манчараның маңган аъды : шүлүктөр / С. П. Данилов ; очул. : С. А. Сарыг-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. Х. М. Ойдан-оол ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Г. Л. Торлук. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 100 ар. – Пер. изд. : Белый конь Манчары : стихи / С. П. Данилов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
304. **Доможаков, Николай Георгиевич.** Ырак аалда : роман / Н. Г. Доможаков ; хакас дылдан очул. : Я. Ш. Хертек, В. Б. Монгуш ; ред. К.-Э. Кудажы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 284 ар. – Пер. изд. : В далеком аале : роман / Н. Г. Доможаков. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
305. **Ефимов, Моисей Дмитриевич.** Чандыр-көрбес, Часпас-адар : тоолдар / М. Д. Ефимов ; очул. А. Даржаа ; ред. К.-Э. Кудажы ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. В. Алфеевский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Чуткий и Меткий : сказки / М. Д. Ефимов. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
306. **Жигжитов, Михаил Ильич.** Чеди-Бөрү кашпалы : тоожулар / М. И. Жигжитов ; очул. Ш. М. Куулар ; ред. О. Д. Байыр-оол ; кааст. ред. В. У. Донгак ; чур. Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1979. – 188 ар. : чур. – Пер. изд. : За ущельем семи волков : повести / М. И. Жигжитов. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

307. **Жимбиев, Цыден-Жап Арсаланович.** Оттуг-чылан чылы : роман / Ц.-Ж. А. Жимбиев ; очул. Э. Д. Кечил-оол ; ред. О. Д. Байыр-оол ; чур. Л. Р. Спрыгин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1979. – 208 ар. : чур. – Пер. изд. : Год огненной змеи / Ц. А. Жимбиев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
308. **Кильчичаков, Михаил Еремеевич.** Кажар дилги / М. Е. Кильчичаков ; хакас дылдан очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. А. А. Даржай ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. В. А. Тодыков. – Кызыл : ТывНУЧ, 1978. – 40 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказка о хитрой лисе / М. Е. Кильчичаков. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
309. **Кимонко, Джанси Батович.** Сукпай хемниц унунда : тоожу / Д. Б. Кимонко ; орус дылдан очул. С. О. Тамба ; ред. А. А. Даржай ; эге сөзү Ю. Шестакова ; чур. В. И. Мезеров. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 192 ар. – Пер. изд. : Там, где бежит Сукпай : повесть / Д. Б. Кимонко. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
310. **Кокышев, Лазарь Васильевич.** Аринаның амыдыралы : роман / Л. В. Кокышев ; орус дылдан очул. М. Б. Доржу ; ред. Ч. Б. Оюн. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 272 ар. – Пер. изд. : Арина : роман / Л. В. Кокышев. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
311. **Кугультинов, Давид Никитич.** Апрельдин кыйгызы : шүлүктөр болгаш шүлүглелдер / Д. Н. Кугультинов ; очул. : Ю. Ш. Кюнзегеш (эге сөзү), В. Б. Монгуш, Вл. С. Серен-оол, Э. Т. Кечил-оол, М. С. Хомушку [болгаш өскелер-даа] ; ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 164 ар. – Пер. изд. : Зов апреля : стихи и поэмы / Д. Н. Кугультинов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

312. **Кула аъттыг хуулгаазын Сарыг** : хакас улустун тоолдары болгаш тоолчургу чугаалары / очул. В. Б. Монгуш ; ред. : О. Д. Байыр-оол, С. А. Сандю ; кааст. ред. В. У. Донгак ; чур. Э. Гороховский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 164 ар. : чур. – Пер. изд. : Коре-Сарыг на буланом коне : хакаские народные сказки, предания и легенды. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
313. **Кутуй, Адель (Кутуев, Адельша Нурмухамедович).** Чоруттунмаан чагаалар / А. Кутуй ; очул. С. Тамба ; ред. М. Топча. – Кызыл : ТывНУЧ, 1957. – 84 ар. – Пер. изд. : Неотосланные письма : повесть / А. Н. Кутуй. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
314. **Моорей** : бурят чогаалчыларның рассказтары / очул. В. Б. Монгуш ; ред. А. Д. Сат. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 84 ар. – Пер. изд. : Спор под заклад : рассказы бурятских писателей. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
315. **Мустай, Карим (Каримов, Мустафа Сафич).** Аалывыста аас-кежи : тоожу / М. Карим ; очул. М. Б. Доржу ; ред. О. Д. Байыр-оол ; чур. В. У. Донгак ; кааст. ред. М. Ч. Чооду. – Кызыл : ТывНУЧ, 1988. – 160 ар. – Пер. изд. : Радость нашего дома : повесть / М. Карим. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
316. **Рытхеу, Юрий Сергеевич.** Хуулгаазын хол хавы / Ю. С. Рытхеу ; очул. Д. О. Бегзи ; ред. А. Д. Сат ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. : И. Бруни, М. Митурич. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 56 ар. : чур. – Пер. изд. : Волшебная рукавица / Ю. С. Рытхеу. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
317. **Санги, Владимир Михайлович.** Баштайгы олча : чечен чугаалар болгаш тоожу / В. М. Санги ; очул. К. О. Доржу ; ред. К. М. Аракчаа ; чур. Ю. М. Теребилов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 152 ар. : чур. – Пер. изд. : Первый выстрел : рассказы и повесть / В. М. Санги. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

318. **Санги, Владимир Михайлович.** Чеди чүглүг куш : тоожулар / В. М. Санги ; очул. К. К. Сат ; ред. С. А. Сандю. – Кызыл : ТывНУЧ, 1977. – 144 ар. – Пер. изд. : Семиперая птица : повести / В. М. Санги. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
319. **Таксами, Чунер Михайлович.** Чалгаа байлаң : Амур чурттуг улустарның тоолдары / Ч. М. Таксами ; очул. В. Ч. Дамчат ; ред. Э. Л. Донгак ; үндүр. ред. Д. Х. Күнзегеш ; кааст. ред. М. Ч. Чооду. – Кызыл : ТывНУЧ, 1984. – 80 ар. – Пер. изд. : Ленивая навага : сказки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока / Ч. М. Таксами. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
320. **Укачин, Борис Укачинович.** Даг ээзи : тоожулар / Б. У. Укачин ; очул. Г. Ш. Монгуш ; ред. А. А. Даржай ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1979. – 232 ар. : чур. – Пер. изд. : Горные духи : повести / Б. У. Укачин. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
321. **Харлыг черде амыдырал :** якут чечен чугаалар / очул. Д. С. Куулар ; ред. О. Б. Монгуш ; чур. Л. Д. Протасов ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1966. – 124 ар. : чур. – Пер. изд. : Жизнь на снежной земле : якутские рассказы. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
322. **Чечектел, Хакасия! :** шүлүктөр, чечен чугаалар, шии / очул. : С. Сюрюн-оол, Ю. Кюнзегеш, Э. Кечил-оол, А. Даржай, С. Тамба [болгаш өскелер-даа]. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 292 ар. – Пер. изд. : Цвети, Хакасия! : пьеса, стихи, рассказы хакасских писателей. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
323. **Шагжин, Цырен Галзутович.** Авамның шыны : тоожу болгаш чечен чугаалар / Ц. Г. Шагжин ; очул. К. М.-Д. Сүттүг-оол ; ред. Д. Б. Ондар ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Г. Юмагузин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1969. – 76 ар. : чур. – Пер. изд. : Материнская правда : повесть и рассказы / Ц. Г. Шагжин. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

324. **Шесталов, Юван Николаевич.** Көжүлдениң көк хады : тоожу / Ю. Н. Шесталов (эге сөзү) ; очул. С. Ө. Тамба ; үндүр. ред. : С. А. Сандю, Д. Х. Күнзегеш ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 208 ар. – Пер. изд. : Синий ветер каслания : повесть / Ю. Н. Шесталов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

ДАШТЫКЫ УРАН ЧОГААЛ

Зарубежная литература

325. **Аладдин болгаш илбилиг дең** : араб улустун тоолу / очул. М. С. Саая ; чур. кааст. М. Монгуш. – Кызыл : ТывНУЧ, 1983. – 42 ар. : чур. – Пер. изд. : Аладдин и волшебная лампа. – 7000 экз. – Сөзүглел : дорт.
326. **Андерсен, Ганс Христиан.** Хуулгаазын аптара : тоолдар / Г. Х. Андерсен ; орус дылдан очул. М. С. Байыр-оол ; ред. Х. М. Ойдан-оол ; чур. шилчиткен Ю. Г. Курский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1975. – 152 ар. – Пер. изд. : Сундук-самолет : сказки / Г. Х. Андерсен. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
327. **Бай Моол** : моол шүлүкчүлөргө чогаалдары / моол дылдан очул. : Б. Д. Хөвөңмей, Г. Б. Санчаа, С. А. Сарыг-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш (ред.) ; чур. В. И. Осипов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 136 ар. – Пер. изд. : Богатая Монголия : стихи монгольских поэтов. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
328. **Васамурти.** Дөскелчокпайның элдептиг ужураалдары / Васамурти ; очул. К. Ч. Донгак ; ред. О. Д. Байыр-оол ; чур. Ш. Д. Куулар. – Кызыл : ТывНУЧ, 1983. – 28 ар. – Пер. изд. : Удивительные приключения озорника : повесть-сказка / Васамурти ; пер. с телугу З. Петруничевой. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

329. **Войнич, Этель Лилиан.** Шаашкак / Э. Л. Войнич ; очул. : Н. Тава-Самбу, К. Аракчаа (ред.) ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. дүжүрген Л. Протасов. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1955. – 252 ар. – Пер. изд. : Овод : роман : пер с англ. яз. / Э. Войнич. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
330. **Го Мо-жо.** Чараш карактыг кыс / Го Мо-жо ; орус дылдан очул. С. Сюрюн-оол ; ред. В. Содунам. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1962. – 48 ар. – Пер. изд. : Донна Кармела : рассказы / Го Мо-жо. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
331. **Гримм алышкылар.** Донгада каъдык / Гримм алышкылар ; очул. С. Сарыг-оол ; ред. В. Содунам ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. И. Салчак. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1963. – 9 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Горшок каши : пер. с немец. яз. / Горшок каши. Братья Гримм [Якоб и Вильгельм]. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
332. **Гримм халышкылар.** Ак чылан : тоолдар / Гримм халышкылар ; очул. А. К. Калзан ; ред. А. Д. Сат ; кааст. ред. М. Ч. Чооду ; чур. М. Ч. Монгуш. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1984. – 124 ар. : чур. – Пер. изд. : Белая змея : сказки : пер. с немец. яз. / Белая змея. Братья Гримм [Якоб и Вильгельм]. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
333. **Гюго, Виктор.** Гаврош тулчуп кирипкен / В. Гюго ; очул. С. Сарыг-оол ; ред. О. Хойлака ; чур. шилчиткен В. Демин. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1955. – 56 ар. – 3000 экз. – Пер. изд. : Гаврош (отрывок из романа «Отверженные») / В. Гюго. – Сөзүглел : дорт.
334. **Делегей чоннарының тоолдары** / очул. С. Бюрбе. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1964. – 80 ар. – Пер. изд. : Сказки народов мира. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

335. **Дефо, Даниэл.** Далайлап улчуур Робинзон Крузонун амыдыралы болгаш элдепейлиг ужуралдары / Д. Дефо ; К. Чуковский таарыштыр чогааткан ; орус дылдан очул. М. Момбужай ; ред. А. Белек-Баир ; чур. Ж. Гранвильдин ; чур. шилчиткен Н. Миончинский. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 272 ар. – Пер. изд. : Жизнь и удивительные приключения морехода Робинзона Крузо / Д. Дефо. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
336. **Дефо, Даниель.** Далайлап улчуур Робинзон Крузонун амыдыралы болгаш элдепейлиг ужуралдары / Д. Дефо ; К. Чуковский таарыштыр бижээн ; орус дылдан очул. М. Момбужай ; ред. О. Д. Байыр-оол ; чур. И. Ильинский. – 2-ги үндүр. – Кызыл : ТывНУЧ, 1989. – 296 ар. – Пер. изд. : Жизнь и удивительные приключения морехода Робинзона Крузо / Д. Дефо. – 15000 экз. – Сөзүглел : дорт.
337. **Кыдат улустун тоолдары** / очул. М. Делег ; ред. М. Кенин-Лопсан ; кааст. ред. Н. Миончинский ; чур. шилчиткен Г. Суздальцев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 68 ар. : чур. – Пер. изд. : Китайские народные сказки. – Сөзүглел : дорт.
338. **Лодойдамба, Чадраавалын.** Арыг суглуг Тамир : роман / Ч. Лодойдамба ; очул. [К. Т. Аракчаа], шүлүктөрүнүн очул., ред. Х. М. Ойдан-оол ; чур. Г. Л. Торлук ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 556 ар. – Пер. изд. : Прозрачный Тамир : роман / Ч. Лодойдамба. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
339. **Лондон, Джек.** Амыдыралга ынакшыл : чечен чугаалар / Д. Лондон ; очул. М. Б. Сагды ; ред. К. М. Аракчаа ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. Г. М. Корноухов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1967. – 92 ар. : чур. – Пер. изд. : Любовь к жизни : рассказы / Д. Лондон. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

340. **Лондон, Джек.** Ак-Азыг : тоожу / Д. Лондон ; очул. Х. М. Саая ; ред. О. Д. Байыр-оол ; үндүр. ред. В. Ш. Чамьян ; кааст. ред. В. У. Донгак ; чур. Л. Р. Спрыгин. – Кызыл : ТывНУЧ, 1980. – 180 ар. – Пер. изд. : Белый клык : повесть / Д. Лондон. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
341. **Лу-Синь.** А-Кьюнун чогуу төөгүзү / Лу-Синь ; орус дылдан очул. С. Сюрюн-оол ; ред. М. Кенин-Лопсан ; үндүр. ред. С. Самара. – Кызыл : ТывНУЧ, 1960. – 104 ар. – Пер. изд. : Подлинная история А-Кью : рассказы : пер. с китайск. яз. / Лу-Синь. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
342. **Лю Бай-Юй.** Комиссар / Лю Бай-Юй ; орус дылдан очул. В. Содунам ; ред. : Т. Ооржак, Ч. Ян-оол ; чур. Л. Протасов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1955. – 60 ар. : чур. – Пер. изд. : Комиссар : рассказы / Лю Бай-Юй. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
343. **Моол чечен чугаалар** / очул., киирилде чүүлү А. К. Делгер-оол ; ред. А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНУЧ, 1963. – 160 ар. – Пер. изд. : Сборник монгольских рассказов. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
344. **Моол литературанын шилинди чогаалдары** : шүлүктөр, чечен чугаалар, тоожулар / тург. Н. Ш. Куулар ; моол дылдан очул. : Ю. Кюнзегеш (эге чүүлү), Г. Санчаа, С. Сарыг-оол, К. Бичелдей, Н. Куулар, Б. Хөвөңмей, А. Делгер-оол, М. Хомушку, З. Намзырай, О. Сувакпит, Л. Эрдыниева-Тамба, О. Дамба-Хуурак, С. Молдурга, В. Серен-оол, А. Ховалыг, М. Өлчей-оол, М. Дуюнгар, К. Черлиг-оол, А. Даржай ; ред. О. Д. Байыр-оол, Н. Ш. Куулар. – Кызыл : ТывНУЧ, 1987. – 400 ар. – Пер. изд. : Избранные произведения монгольской литературы. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

345. **Неверли, Игорь.** Саль ховуларының оглу / И. Неверли ; орус дылдан очул. М. Идам-Сюрюн ; ред. М. Кенин-Лопсан. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1961. – 220 ар. – Пер. изд. : Парень из Сальских степей : повесть / И. Неверли. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
346. **Перро, Шарль.** Кызыл бөртчүгеш / Ш. Перро ; очул. С. Сюрюн-оол ; П. Алякринскийниң чур. С. Феоктистов шилчиткен. – Кызыл : ТывоблНҮЧ, 1951. – 16 ар. : чур. – Пер. изд. : Красная шапочка : сказка / Ш. Перро. – 6000 экз. – Сөзүглел : дорт.
347. **Распэ, Рудольф Эрих.** Мюнхаузенниң ужураалдары / Р. Э. Распэ ; орус дылдан очул. А. К. Делгер-оол ; ред. М. Б. Кенин-Лопсан ; чур. шилчиткен С. Лиховид. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1956. – 96 ар. – Пер. изд. : Приключения Мюнхаузена / Э. Распэ. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
348. **Свифт, Джонатан.** Гулливерниң аян-чоруу / Д. Свифт ; Т. Габбе уругларга таарыштыр тоолдаан ; очул. М. Момбужай ; ред. И. Ч. Эргил-оол ; чур. Ж. Гранвильдиң чур. шилчиткен И. Кузнецов. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1955. – 192 ар. : чур. – Пер. изд. : Путешествия Гулливера / Д. Свифт. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
349. **Тагор, Рабиндранат.** Аалчы : чечен чугаалар / Р. Тагор ; очул. В. Б. Монгуш ; ред. А. Д. Даржаа ; кааст. ред. И. Кузнецов ; чур. : Н. Каширов, С. Лиховид. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1962. – 72 ар. – Пер. изд. : Гость : рассказы / Р. Тагор. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
350. **Тудэв, Лодонгийн.** Сонгу чүктүң шолбанынче : Сүхэ-Батор дугайында тоожу / Л. Тудэв ; очул. : Б. Х. Болдур-оол, К. Т. Аракчаа ; ред. А. Д. Даржаа. – Кызыл : ТывНҮЧ, 1971. – 320 ар. – Пер. изд. : За полярной звездой : повесть о Сүхэ-Баторе / Л. Тудэв. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.

351. **Удвал, Сономын.** Херел : тоожу болгаш чечен чугаалар / С. Удвал ; моол дылдан очул. Г. Б. Санчаа ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; чур. И. Ч. Салчак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1971. – 116 ар. : чур. – Пер. изд. : Свет : повесть и рассказы / С. Удвал. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
352. **Үш күзел :** делегей улустарының тоолдарының чыындызы / очул. С. Бюрбе ; ред. А. Чылбак-оол ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1964. – 80 ар. – Пер. изд. : Три желания : сказки народов мира. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
353. **Фучик, Юлиус.** Шаажылал мурнунда сөс / Ю. Фучик ; орус дылдан очул. Д. Монгуш ; ред. М. Хөкүй-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1954. – 112 ар. – Пер. изд. : Слово перед казнью / Ю. Фучик. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
354. **Хемингуэй, Эрнест.** Ашак биле далай : тоожу / Э. Хемингуэй ; орус дылдан очул. А. Делгер-оол ; ред. Н. Таваа-Самбуу ; чур. Б. Родионов. – Кызыл : ТывНУЧ, 1962. – 96 ар. – Пер. изд. : Старик и море : повесть / Э. Хемингуэй. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
355. **Хикмет, Назым.** Ынакшыл дугайында тоол : үш көжегелиг беш көргүзүглүг шии / Н. Хикмет ; очул. М. Кенин-Лопсан ; чур. Т. Левертовская. – Кызыл : ТывНУЧ, 1956. – 84 ар. – Пер. изд. : Легенда о любви : пьеса / Н. Хикмет. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
356. **Хуа Шань.** Дагаа чүглүг бирик : япон эжелекчилерге удур кыдат улустун дайынының дугайында расказтардан / Хуа Шань ; орус дылдан очул. К. Т. Аракчаа ; ред. М. Топча ; чур. шилчиткен В. Конев. – Кызыл : ТывНУЧ, 1956. – 44 ар. : чур. – Пер. изд. : Письмо с петушиными перьями : из рассказов о войне китайского народа против японских захватчиков / Хуа Шань. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.

357. **Шиллер, Фридрих.** Кара сагыш болгаш ынакшыл : мешан трагедия / Ф. Шиллер ; очул. Ю. Ш. Кюнзегеш ; ред. Х. М. Ойдан-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 116 ар. – Пер. изд. : Коварство и любовь / Ф. Шиллер. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
358. **Эрниц экизи Хан-Харангуй** / очул. Ю. Л. Аранчын ; ред. : Ю. Ш. Кюнзегеш, А. А. Даржай ; кааст. ред. И. Я. Кузнецов ; чур. С. К. Ланзы. – Кызыл : ТывНУЧ, 1976. – 120 ар. – Пер. изд. : Добрый молодец Хан-Харангуй : монгол. нар. сказание. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.

ТЫВА РЕСПУБЛИКА ҮЕЗИНДЕ ОЧУЛГАЛАР
Переводы в период Республики Тыва

359. **Айтматов, Чингиз Торекулович.** Даглар болгаш ховулар тоожулары / Ч. Т. Айтматов ; очул. : С. Сарыг-оол, Н. Куулар, А. Хертек, Б. Ондар ; чурук кааст. В. У. Донгак ; ред. Н. Ш. Куулар. – Абакан : Журналист, 2017. – 272 ар. – Пер. изд. : Повести гор и степей : пер. с кирг. / Ч. Т. Айтматов. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
360. **Акутагава, Рюноскэ.** Эрлик оранының хилинчээ / чыып тург., очул., ред. Н. Ш. Куулар ; коммент. Н. И. Фельдман болгаш В. С. Сановичинии. – Кызыл : Ю. Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ, 2009. – 136 ар. – Пер. изд. : Муки ада : новеллы : пер. с япон. яз. / Р. Акутагава. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
361. **Андерсен, Ганс Христиан.** Хар кадын болгаш өске-даа чугаалар / чыып тург. В. Войнов ; орус дылдан очул. : Н. Куулар, Э. Мижит, А. Ондар ; кааст. Т. Махагарова. – Красноярск : Офсет, 2008. – 88 ар. – Пер. изд. : Снежная королева и другие рассказы / Г. Х. Андерсен. – 1700 экз. – Сөзүглел : дорт.

362. **Батурина, Любовь Прокопьевна.** Кандыг кижы сен?:
янзы-бүрү төөгүлөр: уругларга чечен-чугаалар / Л. П.
Батурина; очул.: А. Ховалыг, Э. Кечил-оол, О. Байыр-оол;
кааст. ред. М. Ч. Чооду; чур. Ю. Н. Минаев. – Кызыл:
ТывНУЧ, 1993. – 32 ар. – Пер. изд.: Какой ты человек?:
рассказы для детей / Л. П. Батурина. – 8000 экз. – Сөзүглел:
дорт.
363. **Батурина, Любовь Прокопьевна.** Нео космозаврлар
чуртунда: уругларга амгы тоолдар болгаш ужуражылгалар
/ Л. П. Батурина; очул.: М. Ч. Чочагар, И. Иргит, Ч. Б.
Ирбижей; ред. В. Ш. Чамьян; чур. Н. К. Шалык. – Кызыл:
ТывНУЧ, 2002. – 80 ар.: чур. – Пер. изд.: Нео в стране
космозавров / Л. П. Батурина. – 2000 экз. – Сөзүглел: дорт.
364. **Васильев-Харысхал, Василий Егорович.** Мөңгө ынакшыл
дугайында тоожу / В.Е. Васильев-Харысхал; очул. С.С.
Комбу; ред. Ч. Шилова. – Кызыл: Тываполиграф, 2017. –
56 ар. – Пер. изд.: Повесть о вечной любви / В. Е. Васильев-
Харысхал. – 500 экз. – Сөзүглел: дорт.
365. **Галсан Чинагийн.** Дошкун чылдарның тоожузу
/ Ч. Галсан; очул.: А. Даржай, М. Ооржак; ред. Н. Ш.
Куулар. – Абакан: Журналист, 2020. – 112 ар. – Пер. изд.:
Повесть жестоких лет / Ч. Галсан. – 1000 экз. – Сөзүглел:
дорт.
366. **Гарднер, Эрл Стенли.** Улуур ыт: детектив / Э. С. Гарднер;
очул. К. К. Сат; ред.: А. Д. Сат, А. Ү. Күжүгет. – Кызыл:
ТывНУЧ, 1996. – 160 ар. – Пер. изд.: Собака, которая выла
/ Э. С. Гарднер. – 2000 экз. – Сөзүглел: дорт.
367. **Гримм халышкылар.** Ак чылан: тоол = Белая Змея:
сказка / Гримм халышкылар; орус дылче очул. П. Полевой;
тыва дылче очул. А. Калзан; чур. В. Елизаров; ред. А. А.
Күжүгет. – Кызыл: Ю. Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ,
2019. – 16 ар. – 1000 экз. – Сөзүглел: дорт.

368. **Гримм халышкылар.** Бремен хоорайның хөгжүмчүлери : тоол = Бременские уличные музыканты : сказка / Гримм халышкылар ; орус дылче очул. П. Полевой ; тыва дылче очул. А. Калзан ; чур. В. Елизаров ; ред. А. А. Күжүгет. – Кызыл : Тув. Ю. Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ, 2019. – 16 ар. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
369. **Гримм халышкылар.** Угаанныг даараныкчы дугайында : тоол = Про умного портняжку : сказка / Гримм халышкылар ; орус дылче очул. П. Полевой ; тыва дылче очул. А. Калзан ; чур. В. Елизаров ; ред. А. А. Күжүгет. – Кызыл : Ю. Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ, 2019. – 16 ар. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
370. **Делегей улузунуң тоолдары** / орус дылдан Ш. М. Даржай, моол дылдан Г. Б. Санчаа очул. ; ред. : М. А. Күжүгет, К. Б. Доржу ; үндүр. ред. В. Ш. Чамьян ; чур. В. У. Донгак. – Кызыл : ТывНУЧ, 2006. – 128 ар. : чур. – Пер. изд. : Сказки народов мира. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
371. **Делегей улустарының тоолдары** / тург. З. К. Монгуш ; орузундан очул. : Ш. М. Даржай, Д. И. Чыдым ; моол дылдан очул. Г. Б. Санчаа ; ред. А. А. Күжүгет ; чур. С. П. Чимит. – Красноярск : Офсет, 2018. – 152 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Сказки народов мира / сост. З. К. Монгуш. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
372. **Делегейниң тергини тоолчулары** : Тыва уруглар чогаалының антологиязы. 5 т. = Лучшие сказочники мира : антология тувинской детской литературы. Т. 5 / Ганс Христиан Андерсен, Гримм халышкылар, Шарль Перро : чыып тург. Н. Ш. Куулар ; ред. А. А. Күжүгет, Н. Ш. Куулар ; чур. В. Н. Елизаров. – Кызыл : Ю. Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ, 2021. – 133 ар. : өңнүг чур. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

373. **Джалиль, Муса (Залилов, Муса Мустафович).** Моабит кыдыраажы : шүлүктөр / М. Джалиль ; тург., очул. С. С. Комбу ; ред. О. О. Норбу ; рец. : К. Сат, Р. Донгак, Ч. Шилова. – Кызыл : Тываполиграф, 2014. – 76 ар. – Пер. изд. : Моабитская тетрадь : стихи / М. Джалиль ; пер. на рус. В. Ганиева, Н. Френкеля, М. Львова [и др.]. – 100 экз. – Сөзүглел : дорт.
374. **Злыгостев, Валерий Анатольевич.** Сүбедей. Делегейни чагырып ап чораан аъттыг кижиге / В. А. Злыгостев ; Тыва Респ. Алдан-Маадыр аттыг Нац. музейи, ТРОО «Тыва делегей» ; харыыс. ред. К. А. Бичелдей ; очул. : Н. Ш. Куулар, А. О. Хертек ; ред. А. А. Күжүгет. – Красноярск : Офсет, 2018. – 400 ар. : чур. – Пер. изд. : Субэдэй. Всадник, покорявший вселенную / В. А. Злыгостев. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
375. **Ийи дамырак :** делегей чоннарының тоолдары / Нац. шк. хөгжүдөр ин-т ; чыып тург., очул. А. Шоюн ; чур. И. Дамдак. – Кызыл : Тываполиграф, 2009. – 32 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Два ручейка : сказки народов мира. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
376. **Козлова, Светлана Владимировна.** Ийи ава : шүлүктөр, шүлүглелдер / С. В. Козлова ; очул. : С. Тамба, М. Кенин-Лопсан, А. Даржаа, А. Даржай, В. Серен-оол, М. Өлчей-оол ; ред. А. Ү. Күжүгет. – Кызыл : ТывНУЧ, 1993. – 96 ар. – Пер. изд. : Две матери : стихи и поэмы / С. В. Козлова. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
377. **Конан-Дойл, Артур.** Шерлок Холмстун ужураалдары : чечен чугаалар / А. Конан-Дойл ; очул., ред. А. Дембирел ; үндүр. ред. О. Нанзат-оол. – Красноярск : Офсет, 1992. – Пер. изд. : Приключения Шерлока Холмса / А. Конан-Дойл. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.

378. **Лодойдамба, Чадраавалын.** Арыг суглуг Тамир : роман / Ч. Лодойдамба ; очул. К. Т. Аракчаа, шүлүк. очул. Х. М. Ойдан-оол ; чур. кааст. Г. Л. Торлук. – Кызыл : ТывНУЧ, 2005. – 640 ар. – Пер. изд. : Прозрачный Тамир : роман / Ч. Лодойдамба. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
379. **Лугинов, Николай Алексеевич.** Чиңгис-Хаанның дужаалы-биле : роман. I-ги ном / Н. А. Лугинов ; орузундан очул. С. С. Комбу ; ред. : М. Б. Ховалыг, Н. В. Сат. – Кызыл : Тываполиграф, 2009. – 304 ар. – Пер. изд. : По велению Чингис-Хана : роман : кн. 1 / Н. А. Лугинов. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
380. **Лугинов, Николай Алексеевич.** Чиңгис-Хаанның дужаалы-биле : роман. II-ги ном / Н. А. Лугинов ; орузундан очул. С. С. Комбу ; ред. : М. Н. Ооржак, О. О. Норбу ; рец. : Р. М. Донгак, С. Ш. Комбу. – Кызыл : Тываполиграф, 2011. – 384 ар. – Пер. изд. : По велению Чингис-Хана : роман : кн. 2 / Н. А. Лугинов. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
381. **Льюис, Клайв.** Арзылаң, ак кадай болгаш хеп шкавы. 1-ги ном / К. Льюис ; тыва дылче очул. Н. Ш. Куулар ; ред. : В. Войнов, А. Күжүгет. – Новосибирск : Посох, 2009. – 144 ар. – (Нарнияның бижилгелери). – Пер. изд. : Лев, колдунья и платяной шкаф. Кн. 1 / К. Льюис. – 1200 экз. – Сөзүглел : дорт.
382. **Льюис, Клайв.** Каспиан тажы. 2-ги ном / К. Льюис ; тыва дылче очул. Н. Ш. Куулар ; ред. : В. Войнов, А. Күжүгет. – Новосибирск : Посох, 2010. – 164 ар. – (Нарнияның бижилгелери). – Пер. изд. : Принц Каспиан. Кн. 2 / К. Льюис. – 1100 экз. – Сөзүглел : дорт.
383. **Льюис, Клайв.** Даң хаязының уткукчузу. 3-кү ном / К. Льюис ; тыва дылче очул. Н. Ш. Куулар ; ред. : В. Войнов, А. Күжүгет. – Новосибирск : Посох, 2011. – 168 ар. – (Нарнияның бижилгелери). – Пер. изд. : Покоритель зари. Кн. 3 / К. Льюис. – 900 экз. – Сөзүглел : дорт.

384. **Макдауэлл, Дотти биле Джош.** Бажы-биле кылаштаан чурт / Д. биле Д. Макдауэллдер ; Дейвид Натан Вайстың киржилгези-биле ; очул. Э. Мижит ; чур. Л. Таранович ; ред. : В. Войнович, Л. С. Мижит. – Новосибирск : Апельсин, 2009. – 48 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Перевернутое царство / Д. и Д. Макдауэлл. – 999 экз. – Сөзүглел : дорт.
385. **Мандино, Ог.** Делегейде тергииң чажыт / О. Мандино ; очул. Р. Б. Ооржак. – Кызыл : Тываполиграф, 2007. – 100 ар. – Пер. изд. : Величайший секрет в мире / О. Мандино. – 950 экз. – Сөзүглел : дорт.
386. **Медведев, Дмитрий Николаевич.** Ровно чоогунуң аргаларыңа : партизаннар командириниң сактыышкыннарыңдан : роман / Д. Н. Медведев ; очул. Д. И. Чыдым ; ред. О. Д. Байыр-оол ; чур. М. Ч. Чооду. – Кызыл : ТывНУЧ, 1995. – 160 ар. – Пер. изд. : В лесах под Ровно : воспоминания командира партизанского отряда : роман / Д. Н. Медведев. – 4000 экз. – Сөзүглел : дорт.
387. **Монгуш, Салим Сергеевич.** Өртемчейниң чедиги угланыышкыны : делегейниң шиң чогаалыңдан очулгалар / С. С. Монгуш ; ред. Э. Мижит. – Кызыл ; Абакан : Журналист, 2014. – 344 ар. – Пер. изд. : Седьмое направление мира : переводы из зарубежной драматургии / С. С. Монгуш. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
388. **Моолдун чажыт төөгүзү** / моол дылдан очул. : К. Д. Бижек, Б. Энхдалай ; харыыс. ред. В. Д. Март-оол ; тайылб. : Б. Баярсайхан, Л. К. Хертек ; чур. В. С. Саая. – Новосибирск : Наука, 2003. – 286 ар. – Пер. изд. : Сокровенное сказание монголов. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.

389. **Мэйхуа чечээ** : бурунгу кыдат шүлүкчүлөргө шүлүктөри / очул. С. С. Комбу ; ред. М. М. Сенгин ; кааст. ред. М. Ч. Чооду ; чур. В. У. Донгак. – Кызыл : ТывНУЧ, 1993. – 96 ар. – Пер. изд. : Цветок мэйхуа : лирика древнего Китая. – 8000 экз. – Сөзүглел : дорт.
390. **Нацагдорж, Шагдаржавын.** Шил-даш көрүнчүк : төөгү романы / Ш. Нацагдорж ; очул. К. Д. Аракчаа ; ред. Ю. Ш. Кюнзегеш ; үндүр. ред. О. Д. Байыр-оол. – Кызыл : ТывНУЧ, 1993. – 304 ар. – Пер. изд. : Хрустальное зеркало : ист. роман / Ш. Нацагдорж. – 10000 экз. – Сөзүглел : дорт.
391. **Норов, Б.** Бүзүрээри берге таварылгалар : бичии школачыларга чечен чугаалар / Б. Норов ; моол дылдан очул. Б. Санаа ; ред., эге сөзү Ч. Кара-Күске. – Кызыл : Тип. ИП Ооржак Р. К., [2011]. – 34 ар. ; фоточур. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
392. **Орозбаева, Турсунай.** Төрөөн ховум : шүлүктөр / Т. Орозбаева ; очул., тург. С. С. Комбу ; ред. С. О. Майнак. – Кызыл : Тыв. күр. университети, 2003. – 32 ар. – Пер. изд. : Родная степь : стихи / Т. Орозбаева. – 100 экз. – Сөзүглел : дорт.
393. **Перро, Шарль.** Сапыктыг моортай : тоол = Кот в сапогах : сказка / Шарль Перро ; орузундан очул. Н. Куулар. – Кызыл : Ю Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ, 2019. – 16 ар. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
394. **Перро, Шарль.** Кызыл бөртчүгөш : тоол = Красная шапочка : сказка / Ш. Перро ; орузундан очул. Н. Куулар ; чур. В. Елизаров ; ред. А. А. Күжүгет. – Кызыл : Ю Ш. Кюнзегеш аттыг ТывНУЧ, 2019. – 16 ар. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

395. **Принцева, Галина Ивановна.** Шаанак : шүлүктөр / Г. И. Принцева ; очул., эге сөзү С. С. Комбунуу ; ред. Е. Т. Танова. – Кызыл, 2003. – 28 ар. : чур. – Пер. изд. : Вереск : стихи / Г. И. Принцева. – Сөзүглел : дорт.
396. **Промптов, Юрий Геннадиевич.** Азия диптиң төвүндө / Ю. Г. Промптов ; орузундан очул. : З. Ш. Донгак, Б. О. Казырыкпай ; ред. Д. С. Куулар ; үндүр. ред. В. Ш. Чамьян ; В. Соболевтиң фоточур. Л. Монгуш хоолгалаан ; чур. Г. А. Кравцов. – Красноярск : Офсет, 2006. – 126 ар. : фоточур. – Пер. изд. : В центре Азиатского материка : [Тув. авт. обл.] / Ю. Г. Промптов. – 500 экз. – Сөзүглел : дорт.
397. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Балыкчы болгаш балык дугайында тоол / А. С. Пушкин ; очул. А. А. Даржай ; чур. И. Ч. Салчак. – Кызыл : ТывНУЧ, 2001. – 16 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Сказка о рыбаке и рыбке / А. С. Пушкин. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
398. **Пушкин, Александр Сергеевич.** Чогаалдар чыындызы. Евгений Онегин : шүлүктээн роман / очул. С. Пюрбю ; Капитан уруу / очул. : С. Самба-Людуп, Ш. Сат ; ред. Ю. Кюнзегеш. – Кызыл : Новости Тувы, 2001. – 304 ар. – 1500 экз. – Сөзүглел : дорт.
399. **Рамазанова, Мариам Алексеевна.** Күскежик : тыва болгаш орус дылдарда уругларга ном = Кускежик : книга для детей на тув. и рус. яз. / М. А. Рамазанова ; очул. : М. Кенин-Лопсан, Вл. Серен-оол, А. Шоюн ; ред.-тург. О. Нанзат-оол ; чур. кааст. А. Шедченко. – Кызыл : Новости Тувы, 1992. – 144 ар. – 5000 экз. – Сөзүглел : дорт.
400. **Антуан де Сент-Экзюпери.** Бичии тажы / А. де Сент-Экзюпери ; очул. А. Даржай ; ред. А. Д. Монгуш. – Кызыл : Мини тип. ИП Ооржак Р. К., 2009. – 102 ар. : чур. – Пер. изд. : Маленький принц / А. де Сент-Экзюпери. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

401. **Слепцова-Куорсуннаах, Елена Васильевна.** Боро-саха аймаандан мен / Е. В. Слепцова-Куорсуннаах ; очул. С. С. Комбу ; ред. Ч. Ч. Шилова ; рец. : О. О. Норбу, Р. М. Донгак. – Кызыл : Тываполиграф, 2017. – 48 ар. – Пер. изд. : [Я из рода Куорсуннаах] / Е. В. Слепцова-Куорсуннаах. – 100 экз. – Сөзүглел : дорт.
402. **Угбашкылар уран ыры** : делегей поэзиязындан херээжен лирика дүргээ : очулгалар / очул. С. Комбу ; ред. А. Хертек ; рец. М. Салчак. – Абакан : Журналист, 2010. – 168 ар. – Пер. изд. : Искусная песня сестёр. – 250 экз. – Сөзүглел : дорт.
403. **Үш тажы** : Азия улустарының тоолдары / очул., ред.-тург. А. Дембирел ; ред. О. Нанзат-оол, У. Саая. – Красноярск : Офсет, 1992. – 32 ар. – Пер. изд. : Три принца. – 3000 экз. – Сөзүглел : дорт.
404. **Хайям, Омар.** 100 рубай = Сто рубай / О. Хайям ; орузундан очул. А. Ховалыг ; ред. А. А. Даржай ; чур. А. Н. Аракчаа. – Кызыл : Изд.-полигр. комплекс газ. «Эне сөзү», 2000. – 54 ар. – 500 экз. – Сөзүглел : дорт.
405. **Хара-Даван, Эренжен Даваевич.** Шериг баштыңчызы Чингис-Хаан болгаш ооң салгалы : XII-XIV чүс чч. Моол империязының культура-төөгүлүг очериги / Э. Д. Хара-Даван ; очул. А. О. Хертек ; ред. Ш. Ш. Монгуш ; кааст. ред. В. М. Балчий-оол. – Кызыл : Тыв. Ю. Ш. Кюнзегеш аттыг НҮЧ, 2012. – 341 ар. – Пер. изд. : Чингис-хан как полководец и его наследие : культурно-исторический очерк Монгольской империи XII-XIV века / Э. Д. Хара-Даван. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

406. **Харлампыева, Наталья Ивановна.** Кызыл хек-даван : шүлүктөр / Н. И. Харлампыева ; орузундан очул. С. С. Комбу ; ред. О. О. Норбу ; рец. : Ч. Ч. Шилова, Р. М. Донгак. – Кызыл : Тываполиграф, 2015. – 56 ар. – Пер. изд. : Красный подснежник : стихотворения / Н. И. Харлампыева. – 500 экз. – Сөзүглел : дорт.
407. **Хөглүгбейлер бүлези :** уругларга тоолдар / очул. Л. Б. Саая ; ред. Г. Ш. Монгуш ; чурук кааст. А. Дабиева. – Кызыл : Тываполиграф, 2012. – 35 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Веселая семейка : сказки для детей. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
408. **Чойбонов, Матвей Рабданович.** Өңнүктөрүм – мээң дириг бурганнарым : шүлүктөр / М. Р. Чойбонов ; бурят дылдан очул. И. Тертычный ; тург., орузундан очул. С. С. Комбу ; ред. Ч. Ч. Шилова ; рец. : О. Норбу, О. Хомушку. – Кызыл : Республика тип., 2006. – 56 ар. – Пер. изд. : Мои друзья – мои живые боги : стихотворения / М. Р. Чойбонов. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.
409. **Чуковский, Корней Иванович.** Телефон / К. И. Чуковский ; очул. К. Бичелдей ; чур. А. Бай-Кара ; кааст., өрүлдези : А. Пирлей, Ч. Бегзи ; ред. Н. Куулар. – Абакан : Журналист, 2012. – 14 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. : Телефон / К. И. Чуковский. – 2000 экз. – Сөзүглел : дорт.
410. **Чуковский, Корней Иванович.** Ыылааш-сээк : тоол / К. И. Чуковский ; орус дылдан очул. Х. М. Ойдан-оол ; чур. : Е. Базанова, О. Воронова, Ю. Нкодиа, О. Маркина. – Кызыл : Тываполиграф, 2009. – 16 ар. : өңнүг чур. – Пер. изд. Муха-Цокотуха : сказка / К. И. Чуковский. – 1000 экз. – Сөзүглел : дорт.

411. **Шекспир, Вильям.** Ромео биле Джульетта : трагедия / В. Шекспир ; орус дылдан очул. С. Б. Пюрбю ; харыыс. ред. В. С. Салчак ; кааст. Б. Баярсайхан. – Кызыл : Аныяк, 2003. – 116 ар. – Пер. изд. : Ромео и Джульетта : трагедия / В. Шекспир. – 500 экз. – Сөзүглел : дорт.
412. **Шихлы, Афаг (Шихлинская-Абдуллаева Афаг).** Каспий далай чалгыы-биле... : шүлүктөр / А. Шихлы ; очул. С. С. Комбу ; ред. Ч. Ч. Шилова. – Кызыл : Тываполиграф, 2019. – 68 ар. – Пер. изд. : Волною Каспийскою... : стихи / А. Шихлы. – 100 экз. – Сөзүглел : дорт.
413. **Садхатисса, Хаммалава.** Бүрүн Арыглал-хосталышкынга четкен индий тажы Будданың амыдыралы / орус дылдан очул. Н. Куулар ; ред. А. Ү. Күжүгет ; чур. М. Ч. Чыргал. – Кызыл : ТывНУЧ, 1993. – 48 ар. : чур. – Пер. изд. : Жизнь Будды, индийского царевича, достигшего духовного просветления. – 15000 экз. – Сөзүглел : дорт.

АВТОРЛАРНЫҢ АЛФАВИТТИГ АЙТЫКЧЫЗЫ

Алфавитный указатель авторов

- Авдеенко А. О. **68, 69**
Аверченко А. **60**
Адаров А. О. **295**
Айни С. **271**
Айтматов Ч. Т. **272, 273, 274, 360**
Акутагава Р. **361**
Алексин А. Г. **70, 71**
Алиш А. **297**
Андерсен Г. Х. **327, 362, 373**
Ардов В. **60**
Арсеньев В. К. **72**
Астафьев В. П. **73**
Ауэзов М. О. **275, 276**
Бабаевский С. П. **74, 75, 76**
Бажов П. П. **77**
Барто А. Л. **78, 79, 80**
Баруздин С. А. **81, 82, 83, 84, 85**
Батурина Л. П. **363, 364**
Баярсайхан Б. **389**
Бейшеналиев Ш. **277**
Белоусов М. А. **86**
Белянинов А. С. **87**
Берестов В. Д. **88**
Бианки В. В. **89, 90, 90, 92**
Блок А. А. **93**
Блынский Д. И. **94**
Богданов Н. В. **95, 96**
Болдырев С. Н. **97**
Бонч-Бруевич В. Д. **98, 99**
Брежнев Л. И. **100**
Бровка П. У. **278**
Быков В. В. **101**
Василевская В. Л. **279**
Васильев Б. Л. **102**
Васильев-Харысхал В. Е. **365**
Васамурти **329**
Войнич Э. Л. **330**
Войнов В. **362**
Воронкова Л. Ф. **103, 104, 105**
Габбе Т. **349**
Гайдар А. П. **106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113**
Галанов Ц. **315**
Галсан Ч. **366**
Гарднер Э. С. **367**
Гарин-Михайловский Н. Г. **1**
Гарф А. Л. **302**
Го Мо-жо **331**
Гоголь Н. В. **2, 3, 4, 5**
Голубева А. Г. **114**
Гольдфельд В. **144**
Гончар А. Т. (Гончар Олесь) **280**
Гончаров И. А. **6**
Горбатов Б. Л. **115**
Горький А. М. **116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131**
Грибоедов А. С. **7**
Григорьев С. Т. **132**
Григулис А. П. **281**
Гримм алышкылар (Гримм халышкылар) **332, 333, 368, 369, 370**
Громов В. И. **133**
Губарев В. Г. **134**
Гудзенко С. П. **282**
Гюго В. **334**

Дамдинжапов Ц. **315**
 Дамдинсүрэн Ц. **389**
 Данилов С. П. **303, 304**
 Дарыма О. К.-Ч. **300**
 Джабаев Д. **283**
 Доможаков Н. Г. **305**
 Думбадзе Н. В. **284**
 Дефо Д. **336, 337**
 Джалиль М. (Залилов М. М.)
 374
 Ершов П. П. **9**
 Есенин С. А. **135**
 Ефимов М. Д. **306**
 Жигжитов М. И. **307**
 Жимбиев Ц.-Ж. А. **308, 315**
 Житков Б. С. **136**
 Закруткин В. А. **137**
 Злыгостев, В. А. **375**
 Зощенко М. **60**
 Ильина Е. Я. **138, 139**
 Инбер В. М. **140**
 Казакевич Э. Г. **141**
 Каинчин Д. Б. **298**
 Калинин А. В. **142**
 Капутикян С. Б. **285**
 Карасева В. Е. **143**
 Карим Мустай (Каримов
 М. С.) **316**
 Кассиль Л. А. **144, 145**
 Катаев В. П. **146, 147, 148**
 Каххар А. **286**
 Кильчичаков М. Е. **309**
 Кимонко Д. Б. **310**
 Кожевников В. М. **149, 150**
 Козлова С. В. **151, 377**
 Кокышев Л. В. **311**
 Колесников М. **152**

Колесникова М. В. **152**
 Конан-Дойл А. **378**
 Кононов А. Т. **153, 154, 155**
 Короленко В. Г. **11**
 Корольков Ю. М. **156**
 Космодемьянская Л. Т. **157**
 Кошечкина Е. **158**
 Кржижановский Г. М. **159**
 Крылов И. А. **12**
 Кугультинов Д. Н. **312**
 Кузнецов И. Т. **160**
 Куприн А.И. **13, 61**
 Кутуй А. Н. **314**
 Куулар А. Н. **345**
 Кучияк П. В. **298, 302**
 Кычаков И. С. **161**
 Лавренев Б. А. **162**
 Лагин Л. И. **163**
 Ладонщиков Г. А. **164**
 Лебедев В. А. **165**
 Ленин В. И. **94, 99, 127, 153,**
 155, 159, 184, 230, 249
 Лермонтов М. Ю. **14, 15, 16,**
 17, 18, 19
 Липатов В. В. **166, 167**
 Лодойдамба Ч. **339, 379**
 Лондон Д. **340, 341**
 Лугинов Н. А. **380, 381**
 Лу Синь **342**
 Льюис К. **382, 383, 384**
 Лю Бай-Юй **343**
 Любимова В. А. **168**
 Макаренко А. С. **287**
 Макдауэлл Д. **385**
 Мальцев Е. Ю. **169**
 Мамин-Сибиряк Д. Н. **20, 21**
 Мандино О. **386**

- Маршак С. Я. **170, 161, 162, 163, 174, 175, 176, 177, 178**
- Маяковский В. В. **179, 180, 181, 182, 183, 184, 185**
- Медведев Д. Н. **387**
- Михалков С. В. **186, 187, 188, 180, 190, 191, 192**
- Могилевская С. А. **193**
- Монгуш З. К. **372**
- Монгуш С. С. **388**
- Морозов В. Н. **194**
- Намсараев Х. **315**
- Нацагдорж Ш. **391**
- Неверли И. **346**
- Неверов А. С. **195**
- Некрасов Н. А. **22, 23, 24, 25**
- Норов Б. **392**
- Носов Н. Н. **196, 197, 198**
- Обухова Л. А. **199**
- Орозбаева Т. **393**
- Осеева В. А. **200, 201**
- Островский Н. А. **202, 203, 204**
- Палкин Э. М. **298**
- Пантелеев А. И. **205**
- Паустовский К. Г. **206**
- Пахомов М. И. **207**
- Первенцев А. А. **208**
- Перро Шарль **347, 373, 394, 395**
- Петькун А. **60**
- Пинясов Я. М. **209**
- Познанская М. А. **210**
- Полевой Б. Н. **211**
- Поляновский М. **144**
- Попов И. Ф. **212**
- Принцева Г. И. **396**
- Пришвин М. М. **213, 214**
- Прокофьев А. А. **215**
- Промптов Ю. Г. **397**
- Пушкин А. С. **27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 398, 399**
- Рамазанова М. А. **216, 400**
- Распутин В. Г. **217**
- Распэ Р. Э. **348**
- Рылов А. А. **218**
- Рытхеу Ю. С. **317**
- Садхатисса **414**
- Салтыков-Щедрин М. Е. **43**
- Санги В. М. **318, 319**
- Сартаков С. В. **219**
- Свифт Д. **349**
- Семушкин Т. З. **221, 222**
- Сент-Экзюпери А. **401**
- Серафимович А. С. **220**
- Симонов К. М. **223**
- Скребицкий Г. А. **224**
- Сладков Н. И. **225**
- Слепцова-Куорсуннаах Е. В. **402**
- Смирнова В. **286**
- Снегирёв Г. Я. **226**
- Соболев Л. С. **227**
- Сот Р. **228**
- Стальский С. Г. **288**
- Сутеев В. Г. **229**
- Тагор Р. **350**
- Таксами Ч. М. **320**
- Твардовский А. Т. **230**
- Тельпугов В. П. **231**
- Тендряков В. Ф. **232**

Тихонов Н. С. 233, 234, 235,
236
Толстой А. Н. 237, 238, 239,
240
Толстой Л. Н. 44, 45, 46, 47,
48, 49, 50, 51, 52, 53
Туденов Г. 301
Тудэв Л. 351
Тургенев И. С. 54, 55, 56
Тэмир А. (Пальмбаха А. А.)
241
Тэффи Н. 60
Углов Ф. Г. 242, 243
Удвал С. 352
Укачин Б. У. 298, 321
Ульянова А. И. 244
Ушинский К. Д. 57, 58, 59
Фадеев А. А. 245, 246, 247,
248
Федин К. А. 249
Фраерман Р. И. 250
Фурманов Д. А. 251, 252
Фучик Ю. 354
Хайям Омар 405
Хара-Даван Э. Д. 406
Харлампьева Н. И. 407
Хемингуэй Э. 355
Хертек Л. К. 389
Хикмет Н. 356

Хомченко В. Ф. 292
Хуа Шань 357
Цыдендамбаев Ч. 315
Черный С. 60
Чехов А. П. 60, 61, 66, 67
Чинагийн Г. 366
Чойбонов М. Р. 409
Чуковский К. И. 253,
254, 255, 256, 336, 337,
410, 411
Чуковский Н. К. 257
Шагжин Ц. Г. 324
Шаракшанэ Б. 315
Шварц Е. Л. 258
Шевченко Т. Г. 293, 294
Шекспир В. 412
Шестакова Ю. 310
Шесталов Ю. Н. 325
Шиллер Ф. 358
Ширяева В. Н. 259
Шихлы А. (Шихлинская-
Абдуллаева А.) 413
Шолохов М. А. 220, 260,
261, 262, 253, 254
Шынбатыров А. 289
Щипачев С. П. (Щипачёв
С. П.) 265, 266, 267
Юнга Е. С. 269
Яковлев Ю. Я. 270

ОЧУЛДУРУКЧУЛАР БОЛГАШ РЕДАКТОРЛАР АЙТЫКЧЫЗЫ

Указатель переводчиков и редакторов

- Алдын-оол Хомушку
Сайынович **108**
Алдын-Херел Алексей
Хурең-оолович **90**
Аракчаа К. **65, 70, 92, 157,
212, 224, 251, 281, 287, 330**
Аракчаа Куулар
Мунзукович **77, 91, 100, 111,
207, 318, 340**
Аракчаа Кыргыз Тадаевич
(Аракчаа К. Д.) **339, 351,
357, 379, 391**
Аранчын Юрий
Лудужапович **55, 76, 246,
359**
Баатарын Энхдалай **389**
Баир Опуштай Михайловна
113, 138, 276, 302
Байыр-оол Монгуш
Сендажиевич **327**
Байыр-оол Ондар
Дукуровна **6, 42, 86, 102,
139, 167, 204, 231, 242, 243,
248, 289, 295, 298, 307, 308,
312, 313, 316, 329, 337, 341,
345, 363, 387, 391**
Бальчиба М. **14**
Бегзи А. **182**
Бегзи Донгак Одай-
Сүрүнович **317**
Бегзи К. **300**
Бегзи Т. **116, 213**
- Белек-Баир Алексей Мокур-
оолович **33, 40, 64, 110, 111,
112, 123, 203, 251, 269, 287,
290, 336**
Бичелдей Каадыр-оол
Алексеевич **289, 291, 345,
375, 410**
Болдур-оол Борис
Холчукпенович **126, 351**
Бюрбе Саая Мынмырович
335, 353
Войнов В. **382, 383, 384, 385**
Дагба О **54**
Дамба-Хуурак Орлан
Дайынчиевич **345**
Дамчат В. Ч. **320**
Даржаа А. **19, 49, 58, 149,
184, 220, 263, 272, 285, 288,
293, 299, 300, 306, 323, 377**
Даржаа Алдын-оол
Дулушевич **13, 23, 24, 25,
39, 67, 71, 80, 143, 161, 163,
176, 177, 197, 205, 232, 250,
270, 277, 292, 303, 344, 350,
351**
Даржай Александр
Александрович **5, 7, 19, 73,
80, 85, 93, 135, 142, 151, 166,
192, 195, 267, 268, 280, 282,
289, 291, 294, 295, 298, 304,
309, 310, 321, 323, 346, 359,
366, 377, 398, 401, 405**

Даржай Шоома
 Молосколович *191, 192, 371, 372*
 Делгер-оол Алексей
 Канчыырович *24, 35, 40, 73, 123, 128, 140, 150, 195, 205, 264, 291, 297, 344, 345, 348, 355*
 Делег Монгуш Лааевич *69, 232, 338*
 Дембирел Александр
 Сотпаевич *100, 279, 378, 404*
 Диига Кыргыс Надылович *97*
 Донгак З. Ш. *397*
 Донгак К. Ч. *329*
 Донгак Радион Маадыр-оолович *374, 381, 402, 407*
 Донгак Эдуард Люндупович *60, 100, 160, 178, 192, 215, 279, 284, 320*
 Доржу К. О. *297, 318*
 Доржу К. Б. *371*
 Доржу Монгуш Баянович *19, 135, 167, 177, 198, 250, 267, 268, 278, 282, 289, 291, 293, 294, 300, 301, 302, 311, 312, 316*
 Доржу Чүргүй-оол
 Михайлович *289, 294*
 Дуюнгар Михаил
 Монгушевич *345*
 Дүгержаа Г. *65*
 Ёндан Дартан-оол Ерикович *13*
 Идам-Сюрюн Монгуш
 Ыдыраанович *10, 20, 21, 27,*

44, 57, 117, 153, 162, 228, 257, 265, 346
 Ирбижей Ч. Б. *364*
 Иргит И. *364*
 Казырыкпай Борис
 Оюлович *397*
 Калзан Антон Коваевич *5, 169, 217, 238, 290, 333, 368, 369, 370*
 Калчан Маадыр-оол
 Калчанович *60*
 Канчыыр Д. С. *51, 130, 299*
 Карасал В. *249*
 Кенин-Лопсан Монгуш
 Борахович *17, 22, 24, 26, 33, 35, 40, 48, 50, 68, 91, 93, 95, 103, 104, 110, 125, 126, 127, 128, 129, 144, 154, 157, 174, 182, 183, 185, 189, 190, 197, 199, 215, 216, 226, 229, 230, 232, 235, 236, 237, 239, 246, 251, 253, 254, 255, 261, 264, 267, 268, 269, 278, 281, 282, 283, 286, 288, 290, 292, 293, 294, 338, 342, 346, 348, 356, 377, 400*
 Кечил-оол Экер-оол
 Дулушович (Тулушевич,
 Экер-оол Кечил-оол
 Дулушевич) *1, 18, 80, 85, 97, 121, 131, 135, 161, 177, 250, 278, 294, 301, 308, 312, 323, 363*
 Комбу Бижек Дойдулович *389*

Комбу Сайлыкмаа
Салчаковна **365, 374, 380,
381, 390, 393, 396, 402, 403,
407, 409, 413**
Комбу С. Ш. **381**
Конга Константин
Калзанович **109**
Көк Монгуш **226**
Күжүгет А. А. **368, 369, 370,
372, 373, 375, 382, 383, 384,
394, 395**
Күжүгет Антон Үержаевич
(А. К. Үержаа, Үержаа
Антон) **216, 291, 367, 377,
414**
Күжүгет Мария Амын-
ооловна **371**
Күжүгет Эльвира
Николаевна **96, 130, 225,
273, 267**
Күнзегеш Дырбак
Халбыңовна **88, 166, 195,
217, 227, 239, 278, 299, 320,
325**
Кудажы Кызыл-Эник
Кыргысович **49, 61, 83, 138,
139, 145, 160, 164, 220, 254,
259, 267, 268, 276, 282, 293,
302, 305, 306, 323**
Куулар Доржу Сенгилович
141, 259, 300, 322, 397
Куулар Николай Шагдыр-
оолович **41, 204, 289, 294,
345, 360, 361, 362, 366, 373,
375, 382, 383, 384, 394, 395,
410, 414**

Куулар Сарыг-оол Тамба-
Сюрюнович **53**
Куулар Черлиг-оол
Чашкымаевич (К. Черлиг-
оол, Черлик-оол Куулар)
151, 339, 345
Куулар Шомаадыр
Дойлуевич **248, 307, 329**
Кызыл-оол А. Ч. **8, 20, 21,
45, 55, 57, 89, 228, 257**
Кызыл-оол Т. А. **60, 300**
Кысыгбай Д. О. **52, 271**
Кюнзегеш Юрий
Шойдакович **2, 7, 12, 16, 19,
22, 23, 24, 32, 33, 34, 36, 38,
39, 40, 41, 42, 47, 55, 79, 81,
83, 93, 107, 108, 120, 127,
129, 130, 135, 148, 164, 168,
169, 170, 175, 180, 182, 184,
186, 188, 192, 198, 206, 208,
215, 216, 222, 229, 230, 234,
245, 247, 255, 266, 267, 268,
278, 282, 288, 290, 295, 299,
300, 301, 303, 304, 309, 312,
323, 328, 345, 352, 358, 359,
361, 391, 399, 406**
Лагбужап Максим
Иргитович **119**
Майнак С. О. **393**
Мандара О. **74, 162, 202, 204**
Мандыынчы Чкалов
Сааяевич **240**
Март-оол Вячеслав
Донгакович **389**
Медээчи Илья М. **12, 22, 77,
78, 81, 181, 188, 210**

- Мижит Людмила
Салчаковна **385**
Мижит Эдуард Баирович
362, 385, 388
Миндрия Светлана
Салчаковна **284**
Могилевский А. **14**
Молдурга Салчак
Бүрүшкекович **285, 299, 345, 403**
Момбужай Маады Кимович
111, 251, 336, 337, 349
Монгуш А. Д. **401**
Монгуш В. **58, 60, 215, 268, 289, 291**
Монгуш Василий Бора-
Хооевич **40, 59, 93, 131, 163, 270, 274, 275, 276, 278, 305, 312, 313, 315, 350**
Монгуш Галина
Шырбановна **101, 321, 408**
Монгуш Допчаа
Чысынмаевич (Топча
Монгуш, М. Допчаа) **271, 287, 314, 357**
Монгуш Д. **30, 42, 121, 245, 246, 247, 253, 354**
Монгуш Доруг-оол Алдын-
оолович **68, 199, 248, 291**
Монгуш И. С. **6, 267, 268**
Монгуш К. **226**
Монгуш М. **11, 72, 109, 124, 131, 212, 326**
Монгуш М. В. **298**
Монгуш М. Ч. **178, 248, 301**
Монгуш Очур-оол Бора-
Хооевич **130, 225, 273, 274, 322**
Монгуш Т. **66**
Монгуш Х. **114, 144, 196**
Монгуш Ш. Ш. **406**
Мунзук М. **168**
Мындрима Екатерина
Кызыл-ооловна **82, 105, 143**
Намдараа О. **64**
Намзырай Зоя Алдын-
ооловна **345**
Намчылак О. К. **102**
Нанзат-оол О. **378, 400, 404**
Норбу О. О. **374, 382, 402, 407, 409**
Ойдан-оол Хөвөңмей
Монгушевич **40, 53, 164, 240, 252, 256, 301, 304, 327, 339, 358, 379, 411**
Ондар А. **362**
Ондар Биче-оол Лопсан-
Серенович **4, 48, 92, 114, 125, 196, 207, 224, 227, 246, 264, 273, 360**
Ондар Доржу Былдый-
оолович **37, 53, 152, 154, 159, 193, 209, 247, 256, 296, 324**
Ооржак Меңги Нагаан-
оолович **366, 381**
Ооржак Р. К. **391, 401**
Ооржак Р. Б. **386**
Ооржак Т. **82, 105, 124, 238, 343**
Оргу Куулар Хунажыкович
70

Орус-оол А. **111**
 Оюн Ч. Б. **4, 52, 56, 112, 219, 241, 249, 252, 274, 311**
 Өлзей-оол Николай
 Өскеевич **64**
 Өлчей-оол Монгуш
 Кунгаевич **93, 94, 135, 215, 231, 268, 278, 293, 294, 345, 377**
 Өпей-оол Ульяна Павловна
291
 Паву Сергей Серенович **97, 236, 243, 249, 289**
 Полевой П. **368, 369, 370**
 Пюрбю Сергей Бакизович
 (Бүрбү С., Бюрбю) **8, 26, 27, 36, 50, 116, 117, 129, 182, 183, 223, 239, 262, 264, 265, 267, 287, 293, 399, 412**
 Саая Лидия Биче-ооловна
408
 Саая М. **394**
 Саая М. С. **326**
 Саая У. **404**
 Саая Хеймер-оол
 Мынмырович **341**
 Саган-оол Олег Карламович
9, 15, 29, 31, 42, 117, 122, 260, 261, 290, 293, 294
 Сагды Андрей Бегзиевич **44**
 Сагды М. Б. **65, 268, 287, 340**
 Салчак Василий Савырович
412
 Салчак М. **403**
 Салчак С. **28, 403**
 Самара С. **251, 342**

Самба-Людуп Салчак Көк-
 Каракович **14, 28, 29, 33, 40, 42, 43, 46, 55, 87, 118, 132, 159, 186, 202, 222, 233, 260, 399**
 Самбуу Иргит
 Унгүлчекович **62, 141**
 Санаа Баян Шондаанович
392
 Сандю Сандан А. **40, 59, 101, 313, 319, 325**
 Санчаа Григорий Буратович
328, 345, 352, 371, 372
 Сарыг К. Л. **137, 287**
 Сарыг-оол Степан
 Агбанович **12, 16, 22, 33, 34, 40, 54, 67, 119, 120, 130, 141, 147, 158, 172, 180, 182, 251, 267, 272, 277, 283, 290, 293, 294, 299, 304, 328, 332, 334, 345, 360**
 Сат А. Д. **60, 71, 130, 156, 194, 292, 294, 298, 315, 317, 333, 367**
 Сат Күстүгүр Күдерекович
6, 135, 142, 145, 150, 156, 178, 192, 194, 279, 280, 319, 367, 374
 Сат М. **19, 53**
 Сат Н. В. **380**
 Сат Шулуу Чыргал-оолович
3, 31, 42, 47, 66, 399
 Сенгин М. М. **390**
 Серен С. С. **66, 74, 75, 115, 120, 121, 130, 187, 203, 204, 208, 221, 266, 267**

Серен-оол В. **19, 135, 142, 193, 268, 301, 323, 345**
 Серен-оол В. Д. **176**
 Серен-оол Владимир
 Седипович **19, 312, 345, 377, 400**
 Серен-оол С. **267**
 Серен-оол Чыргал-оол
 Салчакович **161, 301, 312**
 Смирнова Мария Норбуевна **53**
 Содунам Василий
 Комбуевич **331, 332, 343**
 Соян Сонам Соянович **72, 115, 137, 287**
 Сүрүң-оол (Сюрюн-оол)
 Салим Сазыгович **9, 15, 16, 17, 22, 32, 33, 34, 38, 40, 41, 43, 78, 98, 106, 134, 146, 171, 181, 182, 211, 218, 234, 246, 258, 283, 287, 290, 293, 294, 296, 299, 301, 323, 331, 342, 347**
 Сүттүг-оол Куулар Мижит-Доржуевич **88, 209, 214, 321**
 Сувакпит Олег Өдербеевич **79, 93, 95, 174, 179, 187, 210, 283, 290, 299, 300, 323, 345**
 Сундуй Ю. **158**
 Табурак К. А. **137**
 Тава-Самбу Николай
 Кочаевич **76, 147, 206, 213, 237, 245, 263, 330, 355**
 Тамба Салчак Өдеевич **33, 40, 75, 172, 219, 245, 248, 283, 286, 290, 301, 310, 314, 323, 325, 377**

Танова Екатерина Дуктуг-ооловна (Туктуг-ооловна) **56, 173, 178, 190, 293, 294, 396**
 Тараачы А. **233**
 Тембирек Б. **106**
 Тембрек Н. С. **18**
 Тертыйный И. **409**
 Тока Салчак
 Калбакхорекович **33**
 Торуг-оол М. А. **69**
 Торуг-оол С. **133**
 Төгүт-оол А. **65**
 Түлүш М. **299**
 Түмен-Баир Ооржак Арын-оолович **251**
 Хенче-Кара Монгуш
 Сагдыевич **86, 279**
 Хертек Артур Ойняр-оолович **360, 375, 403, 406**
 Хертек Л. К. **389**
 Хертек Яков Шанмакович **71, 84, 305**
 Ховалыг Артык Хом-Оттуковна **345, 363, 405**
 Ховалыг М. Б. **380**
 Хойлакаа Ооржак
 Кенденович **55, 107, 221, 222, 244, 334**
 Хомушку О. **409**
 Хомушку М. **60, 66, 148, 179, 189, 192, 283, 291, 345**
 Хомушку Матпа Сумбуевич **33, 35, 42, 206, 279, 312**
 Хөвөңмей Байкара
 Дамчаевич **33, 90, 175, 201, 267, 283, 290, 323, 328, 345**

Хөкүй-оол М. **11, 122, 165, 354**
Чадамба Леонид
Борандаевич **12, 22, 23, 24, 116, 153, 155, 168, 220, 282**
Чамзырын С. **235, 251**
Чамьян Владимир Ш.
(Чамьян В.Ш.) **217, 231, 291, 298, 341, 364, 371, 397**
Чигжит С. А. **100**
Чооду К.-К. К. **392**
Чочагар М.Ч. (Монгуш
Виктор Чотпуң-оолович)
364
Чыдым Дангыт Иргитович
60, 298, 372, 387
Чылбак-оол А. Д. **61, 62, 99, 136, 170, 290, 298, 353**
Чычаан-оол Андрей
Кончукович **140**
Чюдюк Борис Бааданович
104

Шаравии Валерий
Севилбаевич **99**
Шилова Ч. Ч. **365, 374, 402, 407, 409, 413**
Ширап О. **10, 21, 64, 76, 153, 165, 200, 203, 244, 258**
Шойгу Сергей Калзанович
136
Шоюн Александр **376, 400**
Эндхалай Б. **389**
Эргил-оол Игорь Чагович
103, 111, 246, 287, 349
Эрдыниева-Тамба Людмила
Салчаковна **345**
Юмбуу С. **149, 275**
Юмбуу Хандыңмаа
Чымбаевна **214**
Ян-оол Чолдак **1, 91, 157, 223, 238, 343**

ЧУРУКЧУЛАР АЙТЫКЧЫЗЫ

Указатель художников

- Абрамов С. **183**
Алексеев В. **225**
Алисов Н. **95**
Алфеевский В. **306**
Алякринский П. **347**
Аракчаа А. Н. **405**
Архипов И. Д. **250**
Базанова Е. **412**
Бай-Кара А. **410**
Балчий-оол В. М. **406**
Баранов В. **172**
Баярсайхан Б. **412**
Билибин И. Я. **10**
Бисти Д. **184**
Богаевская О. **292**
Брейн А. **78**
Бруни И. **317**
Вальк Г. **163**
Ванециан А. **239**
Васнецов Ю. **259**
Вельбой В. В. **178, 192, 194**
Веселов Г. **119**
Воронова О. **411**
Герасимов С. В. **129**
Годин И. **154, 236**
Гороховский Э. **313**
Горяев В. **80**
Готгольд Е. **31**
Гранвильд Ж. **336, 349**
Гринштейн И. **96**
Гришин Н. **225**
Дабиева А. **408**
Давыдова А. **140, 201**
Дамдак И. **376**
Данилин М. **278**
Даржай М. А. **160**
Демин В. **3, 30, 31, 103, 110, 148, 165, 245, 266, 334**
Дерегус М. **210**
Дехтерев Б. **54**
Донгак В. У. **59, 307, 313, 316, 341, 360, 371, 390**
Дунаева И. **59**
Егоров А. **70, 224**
Елизаров В. Н. **368, 369, 370, 373, 394, 395**
Ермолаев А. **106, 107, 108**
Игнатов Н. **164**
Ильинский И. **155, 337**
Иткин А. **193**
Кавенский А. **27**
Калинин А. **220**
Кардовский Д. **7**
Каширов Н. **350**
Кибрик Е. **2**
Конашевич В. **175, 254, 256**
Конев В. **124, 174, 197, 357**
Конев Н. **1**
Корноухов Г. М. **13, 18, 112, 150, 240, 340**

- Коровин Ю. 191
 Короткин А. 95
 Костромитин Н. 79
 Костромитин П. 168
 Кравцов Г. А. 397
 Крылов А. 297
 Кузнецов И. Я. 7, 13, 18, 19, 38, 52, 58, 59, 61, 65, 98, 118, 125, 126, 143, 154, 159, 174, 192, 197, 205, 206, 209, 214, 226, 229, 230, 236, 240, 247, 250, 252, 254, 255, 256, 259, 270, 272, 275, 277, 280, 287, 297, 302, 304, 306, 309, 317, 321, 322, 324, 325, 332, 339, 340, 349, 350, 353, 359
 Кузнецова К. С. 229, 236, 238, 254
 Курдов В. 90
 Курский Ю. Г. 52, 100, 129, 156, 219, 247, 270, 274, 292, 307, 327
 Куулар Ш. Д. 248, 329
 Куулар Ш. М. 307
 Лавтев А. М. 61
 Ланзы С. К. 22, 66, 78, 134, 170, 181, 190, 201, 218, 359
 Лебедев В. 46, 170, 171
 Левертовская Т. Е. 26, 34, 43, 55, 91, 92, 128, 199, 269, 272, 356
 Лемкуль Ф. 176
 Лиховид С. В. 9, 11, 72, 109, 111, 136, 187, 188, 196, 210, 239, 348, 350
 Маркина О. 411
 Махагарова Т. 362
 Мезеров В. И. 151, 310
 Мельников И. 2, 179
 Минаев Ю. Н. 204, 363
 Миончинский Н. 9, 12, 26, 31, 32, 34, 36, 64, 72, 77, 81, 91, 105, 119, 165, 172, 189, 199, 208, 210, 212, 221, 222, 223, 245, 253, 266, 271, 283, 290, 330, 336, 338
 Митурич М. П. 88, 317
 Могилевский А. 14
 Монгуш Л. 398
 Монгуш М. Ч. 60, 178, 248, 301, 326, 333
 Мунц Н. 285
 Некрасов Е. 233
 Никольский Г. 214
 Нкодиа Ю. 411
 Овчинников К. 296
 Осипов В. И. 328
 Осипов И. И. 299
 Пахомов А. 49, 143, 180
 Петров М. А. 23, 38, 39, 49, 206, 220, 277, 280
 Петров Ю. 44
 Петрова Н. 58, 59, 136
 Пирлей А. 410

- Проскуряков К. **186**
 Просолупова М. Г. **104**
 Просолупова Э. **82**
 Протасов Л. Д. **68, 105, 271, 322, 330, 343**
 Пушкарев А. **275**
 Рейнер Ю. **269**
 Родионов Б. **355**
 Ротов К. **190**
 Саая В. С. **389**
 Салчак И. Ч. **37, 140, 198, 300, 332, 352, 398**
 Самсонов А. **164**
 Самыя В. С. **389**
 Саркисян П. **277**
 Семенов И. **187**
 Серпокрылов С. **147**
 Скоркин П. **95, 223, 281**
 Соболев В. **397**
 Солдатов Г. Н. **62, 255**
 Спрыгин Л. Р. **308, 341**
 Суздальцев Г. **83, 253, 283, 338**
 Суздальцев С. **114**
 Таранович Л. **385**
 Теребилов Ю. М. **318**
 Тодыков В. А. **309**
 Токмаков Л. **70**
 Торлук Г. Л. **304, 339, 379**
 Феоктистов С. **8, 10, 14, 27, 29, 44, 45, 46, 54, 57, 90, 106, 107, 118, 158, 180, 186, 228, 233, 257, 265, 347**
 Филиповский Г. **168**
 Чарушин Е. **91, 126, 226**
 Чимит С. П. **372**
 Чолдак Я. С. **85**
 Чооду М. Ч. **194, 204, 289, 316, 320, 333, 363, 387, 390**
 Чыргал М. Ч. **414**
 Шалык Н. К. **364**
 Шедченко А. **400**
 Шмаринов Д. **25, 30, 147**
 Юдин В. **214**
 Юмагузин Г. **324**

ДОПЧУЗУ

Эге сөс.....	3
Тургузукчулардан.....	8
Революция мурнунда орус уран чогаал	
<i>Русская дореволюционная литература.....</i>	13
Орус совет уран чогаал	
<i>Русская советская литература.....</i>	24
ССРЭ чоннарының уран чогаалы	
<i>Литература народов СССР.....</i>	59
Россия Федерациязының чоннарының национал уран чогаалы	
<i>Национальная литература народов Российской Федерации</i>	63
Даштыкы уран чогаал	
<i>Зарубежная литература.....</i>	69
Тыва Республика үезинде очулгалар	
<i>Переводы в период Республики Тыва.....</i>	75
Авторларның алфавиттиг айтыкчызы	
<i>Алфавитный указатель авторов.....</i>	86
Очулдурукчулар болгаш редакторлар айтыкчызы	
<i>Указатель переводчиков и редакторов.....</i>	90
Чурукчулар айтыкчызы	
<i>Указатель художников.....</i>	97

Для заметок

Для заметок

Для заметок

ТЫВА ДЫЛЧЕ ОЧУЛДУРГАН УРАН ЧОГААЛ
НОМНАРЫ
(1944-2021 чч.)

Произведения художественной литературы
в переводах на тувинский язык
(1944-2021 гг.)

Библиографический указатель

Составители:

Зоя Мытпылаевна Монгуш,
Чечена Чаш-ооловна Норбу

Подписано в печать 15.12.2022. Формат 60х84/¹⁶
Бумага офсетная. Усл.печ. л. 6,05
Тираж 50 экз. Заказ № 513

Редакционно-издательский отдел
ГБУ «НБ им. А. С. Пушкина РТ»
667000, Республика Тыва,
г. Кызыл, ул. Кочетова, д. 27